

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **80 (1962)**

Heft 86

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— (Preis der Einzelnummer 25 Rp., plus Porto). Annoncen-Regel: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 190547-190587.  
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Kolumbien: Aussenhandelsvorschriften. — Colombie: Prescriptions en matière de commerce extérieur.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung folgender Inhaberschuldbriefe wird begehrt: Sektion III, Parzelle 1631<sup>P</sup> des Grundbuches Basel-Stadt, mit Wohnhaus Birsigstrasse 136, Basel.

- Inhaberschuldbrief im ersten Range im Betrag von Fr. 20 000 nebst Zins bis zu 7%, Solidarschuld der Ehegatten August und Anna Frieda Gumbel-Lehmann;
  - Inhaberschuldbrief im zweiten Rang im Betrag von Fr. 16 000 nebst Zins bis zu 7% mit Nachrücken, Alleinschuld des August Gumbel-Lehmann.
- Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 9. März 1962 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert einem Jahr, d. h. bis 17. März 1963, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen; ansonst die Schuldbriefe nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (210<sup>b</sup>)

Basel, den 13. März 1962. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.  
Prozesskanzlei.

Es wird als vermisst gemeldet: Schuldbrief von Fr. 27 000, d. d. 6. September 1940, lautend auf Emil Högger, 1893, Landwirt, Wiedenhub-Schönholzerswilen, als Schuldner, und Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden, als Gläubigerin, lastend auf Parzellen Nrn. 262, 257, 266, 284 und 279 des Grundbuches Schönholzerswilen, Pfandprot. Bd. 1/273, Nr. 36.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist beim Gerichtspräsidium Mühchwilen vorzulegen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt wird. (257<sup>a</sup>)

Bichelsee, den 10. April 1962. Gerichtspräsidium Mühchwilen:  
Dr. J. Bühler.

Le juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice, à la requête de l'Union de Banques Suisses, à Martigny, somme le détenteur inconnu du titre ci-après de le produire au greffe de notre Tribunal jusqu'au 15 octobre 1962, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (977, 981 et ss. CO): Carnet de dépôt de l'Union de Banques Suisses, Martigny, N° 5621, de M. Paul Juillard. (252<sup>a</sup>)

Martigny, le 6 avril 1962. J. M. Gross.

La Pretura di Locarno-Città diffida gli eventuali sconosciuti detentori delle cartelle ipotecarie al portatore di nominali 10 000 fr. e 2500 fr., costituite l'8 maggio 1941, dg. 93 e 94, gravanti in I° e II° rango la part. N° 2556 RFD di Locarno, di proprietà Carlo Campagnoli fu Innocente, Locarno, ora in parte di proprietà dei coniugi Fiorino e Maria Luigia Marletto-Torriani in Locarno, a produrre alla scrivente Pretura entro il 31 ottobre 1962, sotto comminatoria dell'ammortamento (art. 986 epv. 1 CO). (253<sup>b</sup>)

Locarno, 6 aprile 1962. Per la pretura: E. Pedrotta, segr. ass.

La Pretura di Lugano-Città, in relazione all'istanza 4 aprile 1962 della signora Kalman-Franck Paula, Castagnola (rappr. dall'avv. Carlo Balestra, Lugano) ed agli art. 981 e segg. CO, 2 LAC e 534 CPC, diffida lo sconosciuto detentore dei libretti di deposito:

N° 4388 emesso dalla filiale di Castagnola della Cornèr Banca SA, Lugano, il 29 dicembre 1961 al nome della suindicata signora Kalman-Franck Paula; con un saldo attuale di 18 367 fr. 10;

N° 2393 emesso dalla sede della Cornèr Banca SA, Lugano, il 3 novembre 1959 al nome della medesima persona, con un saldo attuale di 5136 fr. 60, dichiarati smarriti, a volerli produrre a questa Pretura entro il 31 ottobre 1962, sotto comminatoria di ammortamento. (256<sup>b</sup>)

Lugano, 10 aprile 1962. Pretura di Lugano-Città.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

##### Berichtigung.

Bangemossenschaft Gemeindesaal Horgen, in Horgen (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1962, Seite 930). Walter Lüthy, Quästor der Verwaltung, ist Bürger von Holziken (Aargau).

##### 5. April 1962. Kunst- und Plastikstoffe.

Contiplast AG (Contiplast SA) (Contiplast Ltd.), bisher in Basel (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1961, Seite 3402). Mit Beschluss vom 23. März 1962 hat die Generalversammlung die Statuten, die am 16./22. September 1959 festgelegt und am 3. Februar 1961 revidiert worden sind, geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Ihr Zweck sind Fabrikation von und Handel mit Kunst- und Plastikstoffen aller Art. Sie kann ähnliche und verwandte Geschäfte übernehmen und sich an Betrieben dieser Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, ist zerlegt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Dr. Carlo Fleischmann, Fred Flückiger und Dr. Walter Müller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Unterschrift von Adalbert Beekman sind erloschen. Neues und einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. Edmund Wehrli, von Aarau, Zürich und Zollikon, in Zollikon; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Bahnhofplatz 14 in Zürich 1 (bei Dr. Edmund Wehrli).

##### 5. April 1962.

Swissboring, Schweizerische Tiefbohr- und Bodenforschungs A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1960, Seite 3371). Dr. Wilhelm Frick ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen gewählt worden Dr. Oskar Hoffmann, von Matzingen (Thurgau) und Zürich, in Zürich.

##### 5. April 1962.

Bank Hofmann A.G. in Zürich 1 (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1962, Seite 49). Neu sind in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Hans M. Wettstein, von Hombrechtikon (Zürich), in Zürich, und Dr. Walter Muri, von Luzern, in Kilchberg (Zürich).

##### 5. April 1962.

Investment Bank Zürich, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1962, Seite 945). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Heinz Duthaler, von Basel, in Thalwil.

##### 5. April 1962. Genussmittel.

Mc Cormick S.A. in Zürich 10 (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1961, Seite 2793). Handel mit und Fabrikation von Produkten der Gewürz-, Lebensmittel- und Genussmittelbranche usw. Kollektivprokura ist erteilt an Fritz Knecht, von Bäretswil (Zürich), in Zürich; er sowie der bereits eingetragene Kollektivprokurist Albert Morf zeichnen ausschliesslich je mit je einem der zeichnungsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates.

##### 5. April 1962.

«Megra AG.» Mech. Gravier-Werkstätte, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1946, Seite 2682). Otto Budliger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Emil Bärtschi; seine Prokura ist erloschen.

##### 5. April 1962. Waren aller Art.

Hartmann Trading Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1961, Seite 3274). Handel mit Waren aller Art. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. März 1962 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöst.

##### 5. April 1962.

Braunviehzuchtgenossenschaft Nänikon, in Uster (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1949, Seite 1358). Die Generalversammlung vom 15. Mai 1961 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu Braunviehzuchtgenossenschaft Nänikon-Volketswil. Heinrich Nägeli, Max Ochsner und Wilfried Ochsner sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Oskar Bernhard, von und in Greifensee, als Präsident, Albert Zimmermann, von Wattenwil (Bern), in Uster, als Vizepräsident und Werner Schmid, von und in Volketswil, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder mit dem Kassier Kollektivunterschrift.

##### 5. April 1962.

Schweizerischer Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter, in Zürich 11, Genossenschaft (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1959, Seite 14). Die Delegiertenversammlung vom 23./24. September 1961 hat die Statuten geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Willi Burgermeister ist aus dem engern Zentralvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglied des engern Zentralvorstandes gewählt Hermann von der Cronc, von Basel, in Männedorf.

5. April 1962.

**Alters- und Hinterbliebenenkasse des Schweiz. Verbandes evangelischer Arbeiter und Angestellter**, in Zürich 11, Genossenschaft (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1959, Seite 14). Die Delegiertenversammlung vom 24. September 1961 hat die Statuten geändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Willi Burgermeister ist aus dem engern Zentralvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des engern Zentralvorstandes gewählt Hermann von der Crone, von Basel, in Männedorf. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

5. April 1962.

**Arbeitslosenversicherungskasse des Schweiz. Verbandes evangelischer Arbeiter und Angestellter**, in Zürich 11, Genossenschaft (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1959, Seite 14). Wilhelm Burgermeister ist aus dem engern Zentralvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des engern Zentralvorstandes gewählt Hermann von der Crone, von Basel, in Männedorf. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

5. April 1962. Perlen, Edelsteine usw.

**Perola Import A.G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. März 1962 eine Aktiengesellschaft, welche den Import von und den Handel mit Zuchtperlen, Edelsteinen und Schmuck zum Zwecke hat. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Arnold Witzum, von und in Zürich, Geschäftsdomizil: Tödistrasse 18 in Zürich 2.

5. April 1962. Chemisch-technische Produkte.

**Erika Bart**, in Zürich (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1962, Seite 547), An- und Verkauf von chemisch-technischen Produkten usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Meisterschwanden (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1962, Seite 848) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

5. April 1962. Waren aller Art.

**R. Matthaei**, in Erlenbach (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1956, Seite 2085), Handel en gros und Kommissionen in Waren aller Art. Die Unterschrift von Fritz Matthaei ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Lerchenbergstrasse 40.

5. April 1962. Keramik, Porzellan usw.

**Paul Gschwind**, in Zürich (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1952, Seite 490), Handel mit Porzellan-, Keramik- und Kristallwaren usw. Der Firmainhaber lebt in Gütertrennung.

5. April 1962. Gewächshausbau.

**Ernst Karl Schneider**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Karl Schneider, von Zell (Zürich), in Zürich 10. Gewächshausbau. Buckhauerstrasse 41.

5. April 1962. Webereitensilien.

**G. Hunziker A.G.**, in Rütli (SHAB. Nr. 269 vom 17. November 1958, Seite 3066), Fabrikation und Vertrieb von Webereitensilien usw. Die Generalversammlung vom 9. März 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 45 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 180 000 auf Fr. 225 000, zerlegt in 225 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch entsprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden eigenen Mitteln der Gesellschaft liberiert worden. Dr. Peter König-Hunziker, Präsident, und Rosa König-Hunziker, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnen nun in Kilchberg (Zürich).

5. April 1962. Maschinen, Apparate.

**IBI A.-G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1961, Seite 3355), Import, Export, Vertretungen und Handel in Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 9. März 1962 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu Aquatec AG (Aquatec SA) (Aquatec Ltd.). Zweck der Gesellschaft sind nun Herstellung, Vertrieb und Entwicklung von Maschinen und Apparaten auf dem Gebiete des Gewässerschutzes, insbesondere der Klärschlammbehandlung, sowie Import und Export dieser und ähnlicher Maschinen. Die Aktien lauten nun auf den Inhaber. Peter Jacobsen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates gewählt Rudolf Furrer, von Gossau (Zürich), in Wädenswil. Reinhold Schudel ist zum Direktor ernannt worden; er bleibt Vizepräsident des Verwaltungsrates und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Narzissenstrasse 5 in Zürich 6.

5. April 1962. Gemälde.

**Galerie Neupert Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1960, Seite 3102), Ankauf und Verkauf sowie Ausstellung von Gemälden usw. Dr. Alfred Ulrich ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Hans Weber, von Gottshaus (Thurgau), in Zürich.

5. April 1962.

**Treuvaug, Treuwerte- und Verwaltungs-AG**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1961, Seite 2078), Verwaltung von Vorzahlungsverträgen usw. Die Generalversammlung vom 15. März 1962 hat die Statuten geändert. Die eingetragenen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren. Die Procura von Heinz Neurohrer ist erloschen.

5. April 1962.

**Verwaltungsgesellschaft für Investment-Trusts (VIT) (Société de gestion d'Investment Trusts [VIT]) (Società di gestione di Trusts d'Investimento [VIT])**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1961, Seite 3354), Aktiengesellschaft. Dr. h. c. Ernst Speiser ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Alfred E. Sarasin, nun in Riehen (Basel), ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

5. April 1962.

**Société de gestions financières Monetar**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1962, Seite 774). Franz Schwermann ist nicht mehr Mitglied des Verwaltungsrates. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt Dr. Paul Hagenbach, von Aarburg, in Küssnacht. Hermann Leuthold, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

5. April 1962. Technische Neuheiten.

**Rotondo AG**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1961, Seite 143), Handel mit technischen Neuheiten, insbesondere auf dem Gebiete wissenschaftlicher Apparate usw. Das einzige Verwaltungsratsmitglied Kurt E. Hunziker wohnt nun in Langnau a. A.

5. April 1962. Dachdeckerei.

**Heinrich Strickler & Sohn**, in Richterswil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1958, Seite 1410), Dachdecker- und Kaminfegegeschäft. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

5. April 1962.

**Heinrich Strickler-Sidler, Dachdecker-Geschäft**, in Richterswil. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Strickler-Sidler, von und in Richterswil. Ausführung von Steil- und Flachbedachungen, Holzkonservierungsarbeiten und Wandbekleidungen in Eternit und Schindeln. Sunnegweg 8.

5. April 1962.

**Frank Ernst, Taxameterbetrieb**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Franz Ernst, von Buchs (Aargau), in Zürich 9. Ausführung von Taxifahrten im In- und Ausland. Lommisweg 24.

5. April 1962. Velos, Motorfahrzeuge usw.

**Eugène Schlegel**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Eugène Schlegel-Fitzli, von Schuls (Graubünden), in Zürich 5. Einzelunterschrift ist erteilt an Elsa Schlegel-Fitzli, von Schuls, in Zürich, und an Eugen Schlegel jun., von Schuls, in Dübendorf. Verkauf von Velos, Motorfahrzeugen und Sportartikeln. Josefstrasse 110.

5. April 1962. Reklame.

**Walter Flach**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1959, Seite 3019), Reklameberatung. Diese Firma hat ihren Sitz nach Uster verlegt. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 17.

5. April 1962. Grundstücke.

**Mesana SA**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. April 1962 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken, sowie Beteiligung an Unternehmen aller Art. Die Gesellschaft kann auch mit Waren aller Art Handel treiben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Giovanni Fasoletti, von und in Pregassona. Geschäftsdomizil: Nüscherstrasse 35 in Zürich 1 (bei Büro Dres. von Castelberg & Viel).

5. April 1962.

**«Mereeta» Schweizerische Grosseinkaufs- und Fabrikations-Gesellschaft selbständiger Mercerie- und Bonneterie-Detaillisten**, in Zürich 11, Genossenschaft (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1958, Seite 38). Die Generalversammlung vom 11. September 1961 hat die Statuten geändert. Die Genossenschaft kann ausnahmsweise Detailgeschäfte übernehmen und solche als Tochtergesellschaften betreiben. Nach Massgabe der Vorschriften über Herabsetzung oder Aufhebung der Anteilscheine, deren Beobachtung mit öffentlicher Urkunde vom 26. Februar 1962 festgestellt worden ist, ist der Maximalbetrag, für den ein Genossenschaftler Anteilscheine übernehmen darf, von Fr. 15 000 auf Fr. 7000 herabgesetzt worden.

6. April 1962.

**Carfa AG Fabrik chemisch-technischer Bureauaterialien**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1962, Seite 485). Max Suter, nun in Ipsach (Bern), bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Neu ist als Delegierter in den Verwaltungsrat gewählt worden Pierre Dreyfus; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis ist neu gewählt worden Prof. Dr. Frédéric Scheurer, von Neuenburg und Ins, in Neuenburg. Es sind ernannt worden: Marc Bessire zum technischen Direktor und Charles Grosjean, dieser nun in Maur (Zürich), zum kaufmännischen Direktor, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen; ihre Prokuren sind erloschen.

6. April 1962. Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau.

**Wolfgang Jacobsohn**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Wolfgang Jacobsohn, von Zürich, in Zürich 8. Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau. Langfurren 8.

6. April 1962. Verwaltungen.

**Gion Casura**, in Dürnten (SHAB. Nr. 85 vom 14. April 1958, Seite 1023), Verwaltungsbüro. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. April 1962.

**Bautreuhand AG**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 114 vom 18. Mai 1961, Seite 1418), Ausübung treuhänderischer Funktionen aller Art, insbesondere im Bau- und Liegenschaftensektor usw. Josef Wildisen und Felix Wagner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Ersteren ist erloschen. Hans Wattenhofer, bisher Vizepräsident, ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates und führt nun Einzelunterschrift. Prokurist Hans Wehrli zeichnet nun mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Arthur Weidmann, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, ist nun zugleich Vizepräsident desselben.

6. April 1962.

**Rohrfabrik Rüschnik A.G.**, vormals Kopex A.G. (Fabrique de Tuyaux Rüschnik S.A., ci-devant Kopex S.A.), in Rüschnik (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1961, Seite 1994). Dr. Eduard Mirer und Robert Naville sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident gewählt worden Dr. jur. Roland Emil Staehelin; er bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

6. April 1962. Druckerei.

**Fotorotar A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1958, Seite 714), Betrieb einer Buch- und Offset-Druckerei für Drucksachen aller Art usw. Walter Schneebeli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Markus Luther, von Rütli (Glarus), in Erlenbach (Zürich). August Traber, Präsident des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, und Lilly Traber geb. Blum, die weiter Kollektivunterschrift zu zweien führt, wohnen nun in Zumikon (Zürich).

6. April 1962. Vibrationsmaschinen.

**Vibratec A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1961, Seite 742), Vertrieb von Vibrationsmaschinen und Vibrationsanlagen usw. Rudolf Furrer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Ernst Soltermann, von Vechigen (Bern), in Zürich.

6. April 1962. Kork.

**Armstrong Cork Handelsgesellschaft AG**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1961, Seite 3738), An- und Verkauf von Kork usw. Die

Generalversammlung vom 9. Februar 1962 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Armstrong Cork Uebersee AG (Armstrong Cork Outremer SA) (Armstrong Cork Overseas Ltd.)**.

6. April 1962.

**Nutra Nahrungsmittel A.G.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1961, Seite 3374). Die Generalversammlung vom 21. Februar 1961 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist H e g n a u. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Nahrungsmitteln, die Uebernahme von Vertretungen in der Nahrungsmittelbranche, Handel mit Waren anderer Art, die Beteiligung an anderen Handels- und Fabrikationsunternehmungen sowie Finanzierungen und Finanzgeschäfte aller Art.

6. April 1962.

**Wasserversorgung Herschmetten**, in Gossau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1956, Seite 1706). Mit Generalversammlungsbeschluss vom 24. Februar 1962 hat diese Genossenschaft darauf verzichtet, im Handelsregister eingetragen zu bleiben. Da diese Vereinigung kein nach kaufmännischer Art geführtes Gewerbe betreibt und keine Schulden hat, wird sie dementsprechend im Handelsregister gelöscht.

6. April 1962.

**Frau W. Behr, Henninger-Dosenbier**, in Zollikon (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1960, Seite 651). Neues Geschäftsdomizil: Seestrasse 109.

6. April 1962. Boiler, Apparate.

**Lenzin & Co.**, in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 167 vom 19. Juli 1956, Seite 1885). Boiler- und Apparatebau. Ernst Lenzin, in Zürich 11, bisher Kommanditär, ist jetzt unbeschränkt haftender Gesellschafter; seine Prokura ist dementsprechend erloschen. August Lenzin-Lätsch, bisher unbeschränkt haftender Gesellschafter, ist nun Kommanditär mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Franken 20 000. Geschäftsdomizil: Luchswiesenstrasse 217 in Zürich 11.

6. April 1962.

**R. Isaak, Büromaschinen**, in Zürich (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1960, Seite 3542). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. April 1962. Hüttenwerkzeugnisse.

**Wettler & Frey, Inh. Hans Frey**, in Küssnacht (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1961, Seite 607). Hüttenwerksvertretung. Einzelprokura ist erteilt an Edwin Lüscher, von Obertentfelden (Aargau), in Herrliberg (Zürich).

6. April 1962. Pharmazeutische und chemische Präparate usw.

**O. Fontanellaz-Widmer**, in Zürich (SHAB. Nr. 26 vom 3. Februar 1953, Seite 265). Fabrikation und Vertrieb von pharmazeutischen, chemischen und kosmetischen Präparaten. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «O. Fontanellaz-Widmer's Erbe», in Zürich, erloschen.

6. April 1962. Pharmazeutische und chemische Präparate usw.

**O. Fontanellaz-Widmer's Erbe**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans-Peter Fontanellaz, von Bern und Cudrefin (Waadt), in Zürich 6. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «O. Fontanellaz-Widmer», in Zürich, übernommen. Einzelprokura ist erteilt an Frieda Herrmann, von und in Zürich. Vertrieb von pharmazeutischen und kosmetischen Produkten. Albisriederstrasse 16.

6. April 1962.

**Wagner & Cie. Papierwarenfabrik**, in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1957, Seite 3190). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Dr. Ernst Hodler ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Willi Glaus, von Niederried (Bern), in Zürich.

6. April 1962. Textilien.

**Bruno Wucher**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Bruno Wucher, von Zürich und Genf, in Zürich 9. Textilvertretungen. Gutstrasse 161.

6. April 1962. Alkoholfreies Restaurant.

**Ernst Bär**, in Zürich (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1957, Seite 1622). Betrieb des alkoholfreien Restaurants Algerien. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

## Bern - Berne - Berna

### Bureau Aarwangen

28. März 1962. Holzwaren.

**Girsberger AG.**, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. März 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Holzwaren aller Art und damit verwandten Produkten, insbesondere den Betrieb einer Stuhl- und Tischfabrik. Die Gesellschaft kann sich an verwandten Betrieben beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 240 Namenaktien zu Franken 1000 und 600 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf den 1. Januar 1962 gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz per 31. Dezember 1961- und Sacheinlagevertrag vom 21. März 1962 Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Girsberger & Co.», in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, und zwar an Aktiven Franken 1 604 505.74 und an Passiven Fr. 1 304 505.74, mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 300 000. Der Uebernahmepreis von Fr. 300 000 wird getilgt durch Aushändigung von 240 Aktien zu Fr. 1000 und 600 Aktien zu Fr. 100 an die Sacheinleger, alle voll liberiert. Die Gesellschaft tritt rückwirkend auf 1. Januar 1962 in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Kommanditgesellschaft «Girsberger & Co.» ein. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Wilhelm Girsberger, Präsident, Heinrich Girsberger, Vizepräsident, beide von Zürich, in Bützberg, und Magdalena Künzi-Girsberger, von Zäziwil, in Zürich. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Prokura ist erteilt an: Rosa Girsberger-Pfister, von und in Zürich. Sie zeichnet kollektiv mit einem Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftslokal: Bützberg, Gemeinde Thunstetten.

### Bureau Bern

3. April 1962.

**Carrosserie Fr. Steck**, in Bern - Bethlehem (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1950, Seite 1930). Einzelprokura wurde erteilt an Heinz Steck, von Walkringen, in Bern-Bümpliz.

3. April 1962. Damenkonfektion usw.

**R. Bertschy**, in Bern, Handel mit Damenkonfektion und Accessoires unter der Enseigne «Boutique Rita» sowie Vertrieb von Textilwaren unter

der Bezeichnung «BEMA Nouveautés» (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1957, Seite 3381). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. April 1962.

**Syndikat Stadtberner Metzgermeister**, in Bern, Schlachtregiebetrieb im Schlachthof Bern usw., Genossenschaft (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1960, Seite 2626). Die Prokura des Geschäftsführers Peter Wüthrich ist erloschen.

4. April 1962.

**Spar- und Kreditgesellschaft von Wohlen**, in Wohlen (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1958, Seite 78), Aktiengesellschaft. Fritz Sahli-Münger und Fritz Remund, Mitglieder, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Alfred Sahli, von Wohlen (Bern), in Hinterkappelen, und Ernst Remund, von Wohlen (Bern), in Illiswil, beide Gemeinde Wohlen bei Bern. Die Unterschrift von Fred Schmid, Buchhalter, ist erloschen. Als Buchhalter wurde neu gewählt Hans Tauss, von Zweisimmen, in Wohlen bei Bern. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Berechtigten.

4. April 1962. Café-Restaurant.

**K. Leuenberger-Schmid**, in Bern. Inhaber der Firma ist Karl Leuenberger-Schmid, von Staffelbach (Aargau), in Bern. Betrieb des Café-Restaurants «Dufour». Beundenfeldstrasse 47.

### Bureau Biel

6. April 1962. Waren aller Art.

**Saem Société Anonyme pour le commerce Outre-Mer**, in Biel, Kauf und Verkauf, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, im besonderen nach Uebersee und Betätigung einer Handelsagentur (SHAB. Nr. 111 vom 15. Mai 1961, Seite 1383). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Hans Wanner, von Beggingen (Schaffhausen), in Nidau; Robert Notter, von Boswil (Aargau), in Biel, und Kurt Peyer, von Dietikon (Zürich), in Biel.

6. April 1962. Unterstützung in Sterbefällen usw.

**La Fraternelle de Bienne et environs**, in Biel, Sicherung einer Unterstützung an ihre Mitglieder in Sterbefällen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1960, Seite 854). Paul Grin, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Es wurden gewählt: zum neuen Präsidenten der bisherige Sekretär Norbert Borne, und zum neuen Sekretär, Claude Boruati, von Chevenez (Bern), beide in Biel. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv. Neues Geschäftsdomizil: Schollstrasse 11, bei Norbert Borne.

### Bureau de Courtelary

5 avril 1962. Horlogerie.

**Fleury et Cie., S. à r. l., Fleuron Watch**, à Tramelan, en faillite, fabrication, achat, vente d'horlogerie (FOSC. du 25 février 1959, N° 45, page 591). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

5 avril 1962. Hôtel.

**F. Bläuer**, à Corgémont. Le chef de la maison est Fred Bläuer, de Strättligen, à Corgémont. Exploitation de l'hôtel de l'Etoile.

### Bureau de Delémont

6 avril 1962.

**Coopérative d'habitation des Cheminots**, à Delémont, société coopérative (FOSC. du 23 avril 1959, N° 92, page 1158). Valentin Girardin, caissier, né fait plus partie du comité; sa signature est radiée. Il est remplacé par Willy Joss, d'Oberburg (Bern), à Delémont, jusqu'à présent vice-président. Roland Novrazz n'est plus secrétaire; sa signature est radiée. Il est remplacé comme secrétaire par Hugo Reber, de Dieki (Bern), à Delémont (nouveau). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire et du caissier.

### Bureau Interlaken

5. April 1962. Holzschnitzereien usw.

**Marg. Lagana-Huggler**, in Interlaken, Handel mit Holzschnitzereien und ähnlichen Artikeln, Reiseandenken (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1951, Seite 2626). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

5. April 1962. Holzschnitzereien usw.

**G. Lagana-Huggler**, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Guglielmo Lagana-Huggler, italienischer Staatsangehöriger, in Interlaken. Handel mit Holzschnitzereien und ähnlichen Artikeln, Reiseandenken. Höwegweg 72.

### Bureau de Moutier

6 avril 1962.

**Usine à gaz de Tavannes S.A.**, à Tavannes (FOSC. du 19 décembre 1955, N° 297, page 3251). L'administrateur Jacob Vogel, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Fritz Marbach, président (membre inscrit); Paul Schlup, vice-président (déjà inscrit); Markus Trechsel (déjà inscrit); Ernest Ganz, de Zurich, à Berne (nouveau). La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux de Fritz Marbach, Paul Schlup et Jean Wimmer, directeur (déjà inscrit).

### Bureau de Porrentruy

30 mars 1962.

**Garage du Château**, à Porrentruy, société anonyme (FOSC. du 10 mars 1960, N° 58, page 814). La société a accepté les démissions des administrateurs Henri Périat et Ernest Périat. Leurs signatures sont radiées. Paul Gogniat, jusqu'ici administrateur-délégué, est actuellement seul membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

2 avril 1962. Boîtes de montres.

**Charles Croisier SA**, à Porrentruy, fabrication et commerce de boîtes de montres métal et acier (FOSC. du 10 janvier 1961, N° 7, page 74). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 mars 1962, la société a porté son capital de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Les premières 50 actions au porteur seront transférées en actions nominatives. Les 50 nouvelles actions ont été libérées par compensation partielle avec des créances contre la société. Le capital social entièrement libéré sera dorénavant de 100 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Le siège a été transféré à Damvant. La raison est actuellement Lomont SA. La société a modifié ses statuts en conséquence. Le conseil d'administration est composé de: président: Robert Raaflaub, de Saanen, à Delémont; secrétaire: Humbert Bourquard, de et à Bœcourt; membres: Alfred Gilliard, de Suscevaz (Vaud), à Delémont, et Charles Croisier, d'Echichens, actuellement à Porrentruy (inscrit). Robert Raaflaub ou Alfred Gilliard signeront avec Humbert Bourquard ou Charles Croisier.

**Bureau Saanen**

5. April 1962.

Kanalisationsgenossenschaft Ober-Gstaad, in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 156 vom 9. Juli 1959, Seite 1947). Aus dem Vorstand sind der Präsident Dr. Jakob Fischer, der Sekretär Arnold von Grünigen und der Kassier Adolf von Siebenthal-Bach ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Jakob von Siebenthal, von Saanen, als Präsident; Franz Villiger, von Hochdorf (Luzern), als Kassier; Rudolf Bieri, von Schangnau, als Sekretär; und Gottfried von Siebenthal, von Saanen, als Verwalter; alle in Gstaad, Gemeinde Saanen. Der Präsident zeichnet mit einem weiteren Mitglied des Vorstandes.

**Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)**

5 avril 1962. Chaussures.

Xavier Aubry-Boillat, à Saignelégier, magasin de chaussures (FOSC. du 30 juillet 1940, N° 176, page 1374). La raison individuelle ci-dessus est radiée pour cause de remise du commerce.

5 avril 1962.

Ignace Wermeille, «Chaussures Ignace», à Saignelégier. Le titulaire de la raison individuelle est Ignace Wermeille-Frossard, du Bémont, à Saignelégier. Commerce de chaussures, tabac, journaux et maroquinerie.

**Bureau Thun**

3. April 1962.

Photo Troxler, in Thun. Inhaber der Firma ist Walter Troxler, von Beromünster, in Thun. Handel mit Photoapparaten und -artikeln; Betrieb eines Photoateliers; technische Aufnahmen und Reportagen. Obere Hauptgasse 66.

4. April 1962. Emballagen, pharmazeutische Produkte.

Alsana G.m.b.H., in Thun. Vertrieb von Emballagen aus Glas und plastischem Material für pharmazeutische, kosmetische und industrielle Produkte, sowie Herstellung und Vertrieb von pharmazeutischen Spezialitäten (SHAB. Nr. 147 vom 28. Juni 1954, Seite 1674). Walter Schnyder und Arnold Müller sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Unterschriften als Geschäftsführer sind erloschen. Ihre Stammeinlagen von je Franken 7000 sind an den Gesellschafter René von Niederhäusern übergegangen, dessen Stammeinlage sich dadurch von Fr. 6000 auf Fr. 20 000 erhöht hat. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 17. Januar 1962 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Laut öffentlicher Urkunde und Gesellschaftsbeschluss vom 21. Februar 1962 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen; nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöst.

4. April 1962. Pharmazeutische Produkte.

Alsana A.G., in Thun. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. Februar 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von pharmazeutischen Spezialitäten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen des Inlandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu je Fr. 500. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist derzeit René von Niederhäusern, von Wattenwil (Bern), in Thun; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Niesenblickstrasse 4, Thun, bei René von Niederhäusern.

4. April 1962. Metzgerei.

Gottfried Schneider, in Thun. Inhaber der Firma ist Gottfried Adolf Schneider, von Thun, in Gwatt, Gemeinde Spiez. Stockhornstrasse 16. Metzgerei.

4. April 1962. Metzgerei.

Ernst Liechti, in Thun. Inhaber der Firma ist Ernst Liechti, von Rüderswil, in Thun. Betrieb einer Metzgerei und Würsterei. Schulstrasse 12.

4. April 1962. Metzgerei.

R. Eggen-Jost, in Thun. Inhaber der Firma ist Roland Eggen, von Zweisimmen, in Thun. Betrieb einer Metzgerei. Kasernenstrasse 21.

5. April 1962.

Kanderkies A.G. Thun (S.A. Kanderkies Thoune), in Thun, Ausbeutung und Verarbeitung der Sand- und Kieslager auf dem Kanderdelta usw. (SHAB. Nr. 156 vom 9. Juli 1959, Seite 1947). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. März 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 800 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 1000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die weiteren Änderungen betreffen keine publikationspflichtige Tatsachen.

5. April 1962. Milch, Milchprodukte.

Friedrich Oppliger al. Dummermuth, in Thun, Milch-, Butter- und Käsehandlung (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1928, Seite 2255). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöst.

5. April 1962. Milch, Milchprodukte.

F. Oppliger, in Thun. Inhaber der Firma ist Friedrich Oppliger, geb. 1927, von Rothenbach i. E., in Thun. Milchhandel. Schulstrasse 6.

6. April 1962. Malergeschäft.

Albert Dähler, in Thun, Malergeschäft (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1934, Seite 1575). Neues Geschäftslokal: Mönchstrasse 46.

**Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)**

6. April 1962. Nahrungsmittel.

Hans Weibel & Co., in Spiez, Herstellung und Vertrieb von Nahrungsmitteln aller Art, insbesondere Fabrikation der Säuglingsnahrung «Six-Korn», Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1951, Seite 416). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

29. März 1962.

Immobilien-Anlage-Gesellschaft Limag A.G., in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 15. März 1962 und Statuten vom gleichen Tage besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, die die Anlage und den Handel mit Immobilien sowie die Tätigkeit von Finanzierungen und Beteiligungen bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische

Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Präsident ist Tony Frey, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; Mitglied ist Arthur Waser, von Engelberg, in Luzern. Sie führen Einzelunterschrift. Adresse: Weinmarkt 11 (beim Verwaltungsratspräsidenten Tony Frey, Treuhandbüro).

5. April 1962.

Luzerner Kantonbank, in Luzern, Institut mit Staatsgarantie, mit Depositenkasse (Zweigniederlassung) «Grendel», und Filialen «Maihof» in Luzern sowie Filialen Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Hochdorf, Reiden, Schüpfheim, Sursee und Willisau-Stadt (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1961, Seite 1871). Laut Beschluss des Bankrates vom 20. Mai 1961 und Dekret des Grossen Rates vom 27. Juni 1961 wurde das Dotationskapital von bisher Fr. 30 000 000 auf Fr. 35 000 000 erhöht. Dr. Heinrich Züst, bisher Prokurist, wurde zum Chef der Kontrollstelle ernannt. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtinstitut. Seine Prokura ist erloschen. An Hermann Waldspühl, von Ballwil und Kriens, in Meggen, wurde Kollektivprokura zu zweien für den Hauptsitz und die Depositenkasse (Zweigniederlassung) «Grendel» erteilt. Für die Filiale Willisau-Stadt ist die Prokura des Emil Amrein erloschen.

5. April 1962.

Käserigenossenschaft Luternau-Gattwil, in Buttisholz (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1956, Seite 1562). Anstelle des aus dem Vorstande ausgeschiedenen Niklaus Vonarburg, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident gewählt Franz Künzli, von Willisau-Land, in Buttisholz. Präsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

5. April 1962. Elektrische Apparate.

Wilhelm Merki, in Ebikon. Inhaber dieser Firma ist Wilhelm Merki, von Würenlingen (Aargau), in Ebikon. Handel an gros mit elektrischen Apparaten. Zentralstrasse 1.

5. April 1962. Metzgerei.

Rud. Wälti, in Luzern, Metzgerei (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1944, Seite 815). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. April 1962. Maschinen, Schmiede.

Zemp & Co., in Wolhusen, Handel mit Maschinen und mechanische Schmiede (SHAB. Nr. 38 vom 17. Februar 1959, Seite 515). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Geschäftsaufgabe aufgelöst; die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

**Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso**

10. April 1962.

Cinevox-Film A.-G., in Hergiswil (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1962, Seite 799). Hans Hunziker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

**Glarus - Glaris - Glarona**

3. April 1962.

Schweizerische Cement-Industrie-Gesellschaft (Société Suisse de l'Industrie du Ciment), in Glarus, Aktiengesellschaft, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen der Bindemittelindustrie usw. (SHAB. Nr. 107 vom 12. Mai 1959, Seite 1342). Dr. Hans Hoffmann, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde gewählt: Dr. h.c. Max Schmidheiny, von Balgach, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, bisher Vizepräsident und Delegierter. Er zeichnet nach wie vor einzeln. Ernst Schmidheiny ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates. Dr. Alfred Hummer, von Thun, in St. Gallen, wurde zum Direktor ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura wurde erteilt an Eugène Debrunner, von Strohwillen (Thurgau), in Heerbrugg, Gemeinde Balgach.

6. April 1962.

Glarag-Immobilien A.G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. April 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Liegenschaften, die Ueberbauung von eigenen und fremden Grundstücken, die Vermietung von Liegenschaften, die Verwaltung und den Unterhalt von Gebäuden, sowie die Finanzierung von Immobilien-Geschäften. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Max Müller, in Lachen (Schwyz) ca. 3000 Quadratmeter Bauland ab Lindengut Glarus, eidg. GB Nr. 1322, Plan 15, kant. GB Nr. 1151, zum Preise von Fr. 180 000 zu erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören gegenwärtig an: Albert Heer, von Trimbach (Solethurn), in Olten, Präsident; Dr. Hans Bracher, von Rüegsau (Bern), in Biberist, Vizepräsident, und Dr. Rolf Portmann, von Aeschi (Solethurn), in Olten, Sekretär. Sie zeichnen zu zweien. Kollektivprokura wurde erteilt an: Rainer Mathys, von Klingnau (Aargau); Max Müller, von Rohrbach (Bern), und Hermann Graber, von Schötz (Luzern), alle in Olten. Sie zeichnen zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

6. April 1962. Beteiligungen usw.

Soparim A.G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. März 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen, finanziellen und Immobilien-Unternehmungen sowie Durchführung aller industriellen, kommerziellen, finanziellen und Immobilien-Transaktionen, die der Erreichung des Gesellschaftszweckes dienen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Jacques Glarner, von und in Glarus, Präsident, und Dr. Arnold Benz, von Marbach (Sankt Gallen), in Zürich. Beide führen Einzelunterschrift. Rechtsdomizil: beim Präsidenten, Dr. Jacques Glarner, Rechtsanwalt, Burgstrasse 24.

6. April 1962.

Algenhith A.G., Gesellschaft für Entwicklungen von Hafen- und Industrieanlagen, in Glarus (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1962, Seite 560).

Kollektivunterschrift wird erteilt an Jane Helen Theresa Me-Lauchlan-Slater, englische Staatsangehörige, in London. Sie zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

6. April 1962.

Kraftwerke Sernf-Niedererbaeh A.-G., in Schwanden (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1960, Seite 1903). Dr. Hans Hefti-Haab, Präsident, und Dr. Remigius Kaufmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstern ist erloschen. Karl Schlaginhausen, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident und zeichnet nach wie vor zu zweien. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Peter Hefti, von und in Schwanden, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hans Zoppi, von und in Schwanden (Glarus); und Erwin Naef, von Zürich und Winterthur, in Rorschach, diese beiden ohne Zeichnungsberechtigung.

6. April 1962. Vermögensverwaltung usw.

Entag, in Glarus, Aktiengesellschaft, Verwaltung von Vermögenswerten, Erwerb und Verwertung von Patenten und Fabrikationsrechten sowie Beteiligung an andern Unternehmungen (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1961, Seite 20). Martin Furrer, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zug.

#### Zug - Zoug - Zugo

30. März 1962. Hotels, Restaurants usw.

Auto-Rest Aktiebolag, Stockholm, Schweden, Zweigniederlassung Zug, in Zug. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Auto-Rest Aktiebolag», in Stockholm, welche am 22. Dezember 1961 im Königlichen Patent- und Registeramt von Stockholm eingetragen wurde, laut Beschluss des Vorstandes vom 20. Januar 1962 in Zug eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten der Gesellschaft datieren vom 12. Dezember 1961. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb von Hotel- und Restaurants sowie den Handel vor allem in der Lebensmittelbranche. Das autorisierte Aktienkapital beträgt mindestens 5000 Kronen und höchstens 15 000 Kronen. Das ausgegebene Aktienkapital beträgt 5000 Kronen und ist eingeteilt in 50 Aktien zu 100 Kronen; es ist voll einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Organe der Gesellschaft sind die Hauptversammlung der Aktionäre, der Vorstand von höchstens fünf Mitgliedern und ein Abschlussprüfer. Einziges Mitglied des Vorstandes ist Yngve Ludwigs, schwedischer Staatsangehöriger, in Solna, Schweden. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Olle Larsson, schwedischer Staatsangehöriger, in Zug. Domizil: Bleichmattweg 12 (bei Olle Larsson).

5. April 1962. Mobilien, Immobilien usw.

Timios G.m.b.H., in Zug, Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Mobilien und Immobilien usw. (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1962, Seite 188). Neues Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

5. April 1962. Beteiligungen usw.

Holdag A.G., in Zug, Beteiligung an Unternehmungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1961, Seite 2338). Neues Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

5. April 1962.

Paul Kamer, Versicherungen, in Zug (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1961, Seite 1761). Neues Domizil: Gartenstrasse 2.

6. April 1962. Beteiligungen usw.

Porsche Development Company with limited Liability, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. März 1962 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Beteiligung an andern Gesellschaften sowie die Auswertung von Konstruktionen und technischen Erfahrungen auf dem Gebiete des Kraftfahrzeugbaues und verwandten Gebieten, in besonderen durch Abgabe von Herstellungs-Lizenzen für das In- und Ausland. Das Stammkapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind: Ferdinand Porsche, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart, und Louise Pieh, geborene Porsche, österreichische Staatsangehörige, in Zell am See (Oesterreich), je mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000; Dr. Georg Siegfried Abt, von Bünzen (Aargau) und Zürich, in Zürich, und Rolf Waldmann, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, je mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Ferdinand Porsche, Dr. Georg Siegfried Abt und Rolf Waldmann. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Ernst Freimann).

6. April 1962.

Wasserversorgung Rotkreuz und Umgebung, in Risch, Genossenschaft (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1950, Seite 2886). Emil Sidler ist nun Vizepräsident und Kassier; er zeichnet wie bisher kollektiv je mit dem Präsidenten oder Aktuar.

6. April 1962. Beteiligungen usw.

Raningo A.G., in Zug, Verwaltung von Beteiligungen an inländischen und ausländischen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1960, Seite 1266). Neues Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

6. April 1962. Beteiligungen.

Caldeta A.G., in Zug, Beteiligung an Unternehmungen in irgendwelcher Form usw. (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1961, Seite 268). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Edwin Zobel, von Wettswil a. A., in Barcelona (Spanien), und Jean Alfred Duruz, von Cronay (Waadt), in Lausanne. Sie zeichnen einzeln. Die Prokura von Jean Alfred Duruz ist erloschen. Ernst W. Meier ist jetzt Präsident und wohnt nun in Wallisellen (Zürich). Er zeichnet wie bisher einzeln.

6. April 1962. Betonmaschinen usw.

Inter Beton AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. April 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb von, den Handel mit, die Miete und den Verleih von Maschinen, hauptsächlich von Bau- und Betonmaschinen. Sie kann Beteiligungen an andern Firmen, Liegenschaften, Rechten und Fahrnis erwerben, besitzen, verwerten, veräussern, mieten, vermieten, pachten, verpachten und verwalten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Franken 100 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Bitterli, von Wi-

sen (Solothurn), in Rüslikon (Zürich), Präsident; Friedrich Erbes, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden (Baden, Bundesrepublik Deutschland), und Dr. Philipp Schneider, von Dietikon (Zürich), in Zug. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Höhenweg 9 (bei Dr. Philipp Schneider).

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

6 avril 1962.

Téléphériques Gruyères-Molésan-Vudalla S.A., à Gruyères. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée constitutive du 31 mars 1962, il a été fondé, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but de créer un centre touristique dans la région du Molésan et de Vudalla, et de réaliser les objectifs suivants: construire des moyens de remontée mécanique d'été et d'hiver, notamment un téléphérique de Plan Franey au Molésan; un télécabine de La Chaux à Plan Franey; une télécabine de La Chaux à Vudalla; un téléski des Joux à Plan Franey; un téléski pour enfants à La Chaux; construire ou faire construire des restaurants et buvettes; aménager une route de Pringy à La Chaux, d'entente avec l'Etat de Fribourg et la commune de Gruyères, ainsi que les parcelles pour automobiles; acheter et vendre des terrains et des droits de superficie; acquérir ou créer toute entreprise semblable et tous immeubles en Suisse, sous n'importe quelle forme, procéder à la construction et à l'aménagement de ceux-ci à leur exploitation, leur location, leur revente et à toutes opérations financières et commerciales s'y rapportant. Le capital social est de 2 100 000 fr., divisé en 4200 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité, et dans la Feuille officielle du canton de Fribourg. Le conseil d'administration est composé de 11 à 19 membres, soit: président: Raphaël Cottier, de Bellegarde, à Berne; vice-président: Robert Bosehung, de Bellegarde, à Bulle; membres: Elié Bussard, de Gruyères, à Epagny, commune de Gruyères; Georges Dreyer, de Trub, à Fribourg; Olivier de Ferron, de nationalité française, à Genève; Paul Torche, de Cheiry, à Fribourg; Pierre Glasson, de Bulle, à Fribourg; Claude Genoud, de Châtel-St-Denis, à Fribourg; Joseph Ackermann, de Guin, à Fribourg; Romain Desehenaux, de Romont, à Fribourg; Auguste Murith, de Gruyères, à Pringy, commune de Gruyères; Joseph Pasquier, de et à Bulle; Max Murith, de Gruyères, à Pringy, commune de Gruyères; Gaston Eggertswyler, de Ferpicloz, à Pringy, commune de Gruyères; Jean-Marie Cottier, de Bellegarde, à Fribourg; Claude Glasson, de et à Bulle, et Paul Gendre, de et à Enney. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du comité de direction, à savoir: Raphaël Cottier, président; Robert Bosehung, vice-président; Elié Bussard, Georges Dreyer et Olivier de Ferron, membres. Locaux: chez Auguste Murith, syndic, à Pringy, commune de Gruyères. Adresse administrative: Etude Henri Kaelin, notaire, Bulle.

#### Bureau de Fribourg

5 avril 1962. Menuiserie.

L. & P. Dorthe frères, à Matran, entreprise de menuiserie, société en nom collectif (FOSC. du 9 janvier 1952, N° 6, page 53). La société est dissoute depuis le 29 mars 1962, les actifs et les passifs ayant été repris par la société anonyme «Dorsa S.A.», à Matran. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

5 avril 1962. Menuiserie.

Dorsa S.A., à Matran. Suivant acte authentique et statuts du 29 mars 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la reprise et la continuation de la société en nom collectif «L. & P. Dorthe frères», à Matran; l'exploitation d'une entreprise de menuiserie, de même que l'exécution de tous travaux rentrant dans le cadre d'activité d'une telle entreprise. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse. Le capital social est de 500 000 fr., divisé en 100 actions de 5000 fr., nominatives, entièrement libérées. La société en nom collectif «L. & P. Dorthe frères» a cédé à la société anonyme «Dorsa S.A.» son entreprise de menuiserie aux termes d'un contrat d'apport du 29 mars 1962, par lequel la société anonyme a repris l'actif et le passif de l'apporteur selon bilan au 1<sup>er</sup> janvier 1962, annexé aux statuts, accusant un actif de 706 442 fr. 25 (terrain, machines, marchandises, débiteurs, divers disponibles), et un passif de 441 022 fr. 30 (créanciers divers), soit un actif net de 265 419 fr. 95. Le dit apport a été accepté pour ce prix dont 250 000 fr. contre la remise à Louis et Pierre Dorthe de 50 actions nominatives de 5000 fr., le solde de 15 419 fr. 95 étant porté en compte dans les livres de la société, en tant que créance de Louis et Pierre Dorthe. L'autre partie du capital social, soit un montant de 250 000 fr., a été libérée en espèces. L'assemblée générale est convoquée par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre recommandée. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Louis Dorthe, de Gillarens, à Matran, président; César Tacehini, de et à Fribourg, vice-président; Pierre Dorthe, de Gillarens, à Fribourg, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

4. April 1962.

C. Gandolla Bildhauer, Nachfolgerin Olga Gandolla-Tettamanti, in Grenchen, Werkstätte für Grabmalkunst (SHAB. Nr. 23 vom 30. Januar 1959, Seite 361). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

#### Bureau Kriegstetten

3. April 1962.

Gruppen-Wasserversorgungs-Genossenschaft Aeusseres Wasseramt, in Etziken (SHAB. Nr. 32 vom 9. Februar 1948, Seite 402). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 9. März 1962 wurde die Genossenschaft aufgelöst. Das Vermögen der Genossenschaft mit Einschluss der Schulden wurde im Sinne von Art. 915 OR vom neu gegründeten öffentlich-rechtlichen Zweckverband Gruppen-Wasserversorgung Aeusseres Wasseramt, in Etziken, übernommen. Die Firma der Genossenschaft wird gelöscht.

#### Bureau Lebern

5. April 1962. Spritzguss-Erzeugnisse.

Atmosfer A.G., in Selzach (SHAB. Nr. 129 vom 8. Juni 1959, Seite 1627). Das Geschäftslokal befindet sich nun in der Grabmatt Nr. 387.

*Bureau Olten-Gösgen*

5. April 1962.

WISTAG Wohnbau-Investment AG., in Olten (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1962, Seite 836). Hermann Hug, Mitglied des Ausschusses, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. April 1962. Medizinisch-technische Apparate usw.

Awycio A.G., in Olten, medizinisch-technische Apparate usw. (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1958, Seite 2306). Neues Domizil: Ziegelfeldstrasse 23.

5. April 1962.

Industrie-Apparate- und Automaten-Bau Hofer & Widmer, in Winznau. Eugen Hofer, von und in Brittnau, und Hans Widmer, von Brittnau, in Winznau, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 2. April 1962 begonnen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift führen. Fabrikation und Vertrieb von physikalisch-technologischen Apparaten und Einrichtungen sowie Automaten. Oltnerstrasse 86.

6. April 1962. Feinchemische und pharmazeutische Produkte usw.

Chemora S.A., in Hägendorf, feinchemische und pharmazeutische Produkte usw. (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1961, Seite 3600). Lion Fogal und Dr. François Molnar sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Heinz F. Wyss, von Zürich und Hessigkofen, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

*Bureau Stadt Solothurn*

5. April 1962. Immobilien, Treuhand.

Fritz Gerber, Zweigniederlassung in Solothurn, Immobilien, Treuhandbüro (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1960, Seite 3569), mit Hauptsitz in Herzogenbuchsee. Das Geschäftslokal befindet sich nun an der Hermesbühlstrasse 4.

*Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città*

5. April 1962. Waren aller Art.

S. Horovitz, in Basel, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1957, Seite 2839). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

5. April 1962.

Elemo Elektromotoren A.G., in Basel (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1958, Seite 2111). Das Mitglied Albert Bill wurde zum Delegierten des Verwaltungsrates gewählt. Er führt nun Einzelunterschrift. Zum Direktor wurde ernannt: Kurt Pfenninger, von Stäfa, in Oberengstringen. Er zeichnet zu zweien.

5. April 1962. Maschinen, Schmiermittel.

Curtis Systems, in Basel, Inhaber dieser Einzelfirma ist Alonzo Griffin Curtis, Bürger der USA, in Basel, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Maschinen und Schmiermitteln auf eigene und fremde Rechnung im In- und Ausland. Aeschenvorstadt 24.

5. April 1962.

Ergag Transport A.G., in Basel (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1960, Seite 3617). Neues Domizil: Hünigerstrasse 160.

5. April 1962.

Handwerkerbank Basel, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1961, Seite 492). Zum stellvertretenden Direktor wurde ernannt: Gottfried Zwicky, von Winterthur und Mollis, in Binningen. Er zeichnet zu zweien.

5. April 1962. Liegenschaften usw.

Primacasa A.G., in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1961, Seite 2740). In der Generalversammlung vom 3. April 1962 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden davon nicht berührt.

5. April 1962. Liegenschaften usw.

Renocasa A.G., in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1961, Seite 2598). In der Generalversammlung vom 3. April 1962 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden davon nicht berührt. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun voll einbezahlt.

*Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa*

6. April 1962.

Fensterfabrik Hauser, Inhaber Hauser & Co., in Schaffhausen, Fensterfabrik und Bauschreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1961, Seite 3023). Die Gesellschafterin Therese Hauser-Vouga hat sich wieder verheiratet und heisst nun Therese Bosonnet-Hauser, geborene Vouga; sie ist nun nur noch Bürgerin von Schaffhausen. Sie hat mit ihrem Ehemann Friedrich Bosonnet Gütertrennung vereinbart, der auch im Sinne von Art. 167, Abs. 1 ZGB die Zustimmung erteilt hat. Die Firma wird geändert in: Fensterfabrik Hauser, Inhaber Fahr-Hauser & Co.

6. April 1962.

Viehzüchtgenossenschaft Osterfingen, in Osterfingen (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1960, Seite 1421). Aus dem Vorstand ist Fritz Stoll, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Kassier, Albert Stoll-Kaiser, von und in Osterfingen, ist nun Präsident. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

6. April 1962.

Milchproduzenten-Genossenschaft Schleithelm, in Schleithelm (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1961, Seite 3612). Hans Meyer-Blum, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Martin Russenberger, von und in Schleithelm. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder Kassier.

*Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.*

5. April 1962. Pharmazeutische Spezialitäten.

M. S. Iseli, in Lustmühle, Gemeinde Teufen. Inhaber dieser Firma ist Max Samuel Iseli, von Jegenstorf (Bern), in Lustmühle-Teufen. Import pharmazeutischer Spezialitäten und Handel mit pharmazeutischen Spezialitäten en gros. Lustmühle 1282.

*St. Gallen - St-Gall - San Gallo*

22. März 1962. Beteiligungen.

Tubinae AG., in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. März 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft.

Sie bezweckt den Erwerb, die Finanzierung, die Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmungen der Textil- und Kunststoffindustrie, im besonderen an solchen zur Herstellung und zum Vertrieb von Spulen und andern Gegenständen oder Apparaten für die Textil- und Kunststoffindustrie. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben und verwerten, Erfindungspatente anmelden, erwerben und veräussern sowie Lizenzen auf solche erwerben oder erteilen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, welche für Fr. 176 736 durch Sacheinlagen und für Fr. 23 264 durch Bar-einzahlungen voll liberiert sind. Gemäss Abtretungserklärung vom 5. März 1962 und Sacheinlagevertrag vom 22. März 1962 erwirbt die Gesellschaft von der «Emil Adolff», Kommanditgesellschaft in Reutlingen (Deutschland), ihre Beteiligung an der «Textube Corporation», in Stamford (Connecticut, USA), im Betrage von Dollar 79 000, ihre Beteiligung an der «Textile Accessories (Pty) Ltd.», in Fordsburg-Johannesburg (Südafrika), im Betrage von Rand 1200 sowie ihr Darlehensguthaben von Rand 12 000 gegenüber der letztgenannten Firma zum Gesamtpreis von Fr. 906 736. Dieser wird beglichen durch teilweise Liberierung des Aktienkapitals für Fr. 176 736 und Erteilung von Gutschriften für insgesamt Fr. 730 000 an die Sacheinleger. Der Rest des Aktienkapitals von Fr. 23 264 wurde bar einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Fallscheer, von Deutschland, in Reutlingen (Deutschland), Präsident; Hugo Gremli, von Kreuzlingen, in St. Gallen, und Heinz Kundert, von Glarus und Hombrechtikon, in Hombrechtikon. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Schweizerischer Bankverein, Multertor.

4. April 1962. Getränke.

Paul Guyer AG, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Februar/4. April 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Handel mit Getränken aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 bar einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebnahmevertrag vom 19. Februar 1962 von der bisherigen Einzelfirma «Paul Guyer», in St. Gallen, die in der Uebnahmebilanz per 31. Januar 1962 enthaltenen Aktiven (Waren, Mobilien, Auto, Wertpapiere, Debitoren, Postcheck) im Gesamtwert von Fr. 160 751.50, wofür Paul Guyer Gutschrift erteilt wird. Passiven werden keine übernommen. Rechte und Pflichten werden rückwirkend auf 31. Januar 1962 übernommen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Andrea Lendi, von Chur, in St. Gallen, Präsident, und Hans Lendi, von Chur, in St. Gallen, Delegierter. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Metzgergasse 7.

*Tessin - Tessin - Ticino**Ufficio di Biasca*

5 aprile 1962. Cava di granito.

Orazio Martinetti, in Iragna. Titolare della ditta è Orazio Martinetti di Amero, da ed in Iragna. Esercizio di una cava di granito.

*Ufficio di Lugano*

28 marzo 1962.

Funivia Brusino-Arsizio/Serpiano S.A., a Brusino-Arsizio (FUSC. del 29 agosto 1961, N° 201, pagina 2520). Con verbale notarile della sua assemblea generale del 5 febbraio 1962, la società ha deciso di aumentare il proprio capitale sociale da 300 000 fr. a 400 000 fr. mediante emissione di 400 nuove azioni da 250 fr. al portatore, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale interamente liberato è ora di 400 000 fr., diviso in 1600 azioni al portatore da 250 fr. ciascuna. Gli statuti sono stati pure modificati su un punto che non riguarda i terzi. Il consiglio d'amministrazione è composto da: D<sup>r</sup> Armando Pedrazzini fu Tomaso, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, presidente (nuovo); Giuseppe Ferrazzini fu Pietro (già iscritto); D<sup>r</sup> Gastone Luvini (già iscritto); Alois Stadler (già iscritto); D<sup>r</sup> Paul Aschwanden (già iscritto); D<sup>r</sup> Mario Boneff fu Samuele, da Basilea, in Castagnola (nuovo); D<sup>r</sup> Francesco Pace fu Camillo, cittadino venezuelano, in Chiasso (nuovo); D<sup>r</sup> Sergio Parri di Tullio, cittadino italiano, in Lugano (nuovo), e D<sup>r</sup> Andreas M. Rickenbach fu Walter, da Zeglingen (Basilea-Campagna) e Zollikon, in Zollikon (nuovo), membri. La società è ora vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione. D<sup>r</sup> Erwin Keusch, D<sup>r</sup> Tarcisio Poma e Luigi Granziol, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione; la firma del primo è estinta. Alois Stadler e Giuseppe Ferrazzini non sono più rispettivamente presidente e vice-presidente-consigliere delegato e la loro firma come tali è estinta. Nuovo recapito: c/o Stazione a valle della funivia.

5 aprile 1962.

Immobiliare Costabella S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 4 aprile 1962 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente quale scopo: la compra e la vendita di immobili; l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili; la partecipazione a società similari. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 200 azioni al portatore da 250 fr. ciascuna liberato nella misura del 40% (20 000 fr.). Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da: D<sup>r</sup> Tito Tettamanti fu Otto, da Lugano, in Massagno, presidente; D<sup>r</sup> Orazio Dotta fu Severo, da Airolo, in Lugano, amministratore delegato; Ede Ferrario fu Edoardo, di nazionalità italiana, in Busto Arsizio (Italia), membro. La società è vincolata dalla firma individuale dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito: Via Piotta 8, c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

5 aprile 1962.

Telenee, Bianchi & De-Stefani, impianti elettrici e telefonici, a Lugano, società in nome collettivo (FUSC. del 4 aprile 1962, N° 79, pagina 1005). Nuovo recapito: Via Sorongo 2.

5 aprile 1962. Albergo.

Huhn Ivo, a Paradio, esercizio dell'albergo Beau Rivage (FUSC. del 25 novembre 1952, N° 277, pagina 2874). Il titolare Ivo Huhn e sua moglie Jule nata Diening hanno adottato per contratto il regime della separazione dei beni.

*Distretto di Mendrisio*

5 avril 1962. Impresa costruzioni, ecc.

**Giuseppe Conconi**, in Mendrisio, impresa costruzioni, sopra e sottostruttura, lavori in gesso (FUSC. del 13 luglio 1959, N° 159, pagina 1984). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

5 avril 1962. Installazioni elettrici, ecc.

**Mario Campi e Figlio**, in Chiasso, installazioni elettriche, apparecchi radio e compra-vendita apparecchi elettrici e radio-fonici (FUSC. del 6 marzo 1959, N° 53, pagina 693). Il socio Mario Campi non fa più parte della società, questa è sciolta; la ditta è cancellata. Il socio Fausto Campi di Mario, da Casima, in Vacallo, continua negli affari come azienda individuale nel senso dell'art. 579 CO. La ditta è Fausto Campi. Corso San Gottardo 41.

**Waadt - Vaud - Vaud***Bureau de Lausanne*

5 avril 1962. Epicerie, etc.

**Fernand Donnet**, à Lausanne. Chef de la maison: Fernand Donnet, allié Wirthner, de Troistorrens, à Lausanne. Epicerie, primeurs, alimentation générale. 24, avenue Vinet.

5 avril 1962. Restaurant.

**Florian Ménager**, à Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «Café de la Boule Blanche» (FOSC. du 12 mai 1959, page 1345). L'enseigne est modifiée en: «Le Florian».

5 avril 1962. Coffrets à serviettes, savon, etc.

**Steiner Company Lausanne S.A.**, à Lausanne, coffrets à serviettes, dispensateurs de papiers de cellulose, savon, serviettes en tissu, équipements de blanchisserie (FOSC. du 21 décembre 1960, page 3656). **Ottokar G. Kadlcik**, d'Allemagne, à Pully, est nommé directeur avec signature collective à deux.

5 avril 1962. Immeubles.

**S.I. Belcampagne C**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 4 avril 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles. Elle acquerra notamment un immeuble sis à Lausanne «Le Bornalet», à détacher de la parcelle 1192, de 1158 m<sup>2</sup>, pour le prix de 42 846 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Conseil: Maurice Verdan, de Neuchâtel, à Lausanne, président; Maurice Dufey, de Sassel et Palézieux, à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureau: 1, rue Charles Monnard (chez Fiduciaire Vidor S.A.).

5 avril 1962. Acide carbonique, etc.

«Carba» Société anonyme, succursale de Lausanne (FOSC. du 10 janvier 1957, page 72), fabrication d'acide carbonique, d'oxygène et de gaz comprimés, avec siège principal à Berne. Hans Koch (directeur-adjoint), actuellement à Liebfeld, commune de Köniz, est nommé directeur avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société.

5 avril 1962. Epicerie, etc.

**Olga Pavid**, à Lausanne. Chef de la maison: Olga Pavid née Scheurer, femme autorisée, d'André Pavid, d'Yverdon et Gressy, à Lausanne. Commerce d'épicerie-primeurs. Avenue de la Harpe 21.

5 avril 1962. Terrassements.

**P. Chappuis**, à Lausanne. Chef de la maison: Paul Chappuis, de Carrouge (Vaud), à Lausanne. Entreprise de terrassements. 126, avenue de Cour.

5 avril 1962. Brasserie.

**Mme M. Gut**, à Lausanne, café-brasserie Moderne (FOSC. du 2 avril 1957, page 877). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 avril 1962. Tabacs, etc.

**M. Bersier**, à Lausanne, tabacs, cigares (FOSC. du 22 septembre 1948, page 2577). Le domicile du titulaire est à Belmont s. Lausanne. Le bureau est transféré: place de la Riponne.

5 avril 1962.

Société d'application de procédés chimiques pour l'industrie textile et du cuir S.A. S.A.P.T.E.X., à Pully, société anonyme (FOSC. du 5 août 1960, page 2317). La raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite du transfert du siège de la société à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 4 avril 1962, page 1007).

*Bureau d'Yverdon*

5 avril 1962. Articles cinématographiques, etc.

**Bolex S.A.**, à Yverdon. Selon acte authentique et statuts du 2 avril 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'importation, l'exportation et le commerce, ainsi que toutes opérations de montage, entretien et réparation d'articles cinématographiques, photographiques, magnétiques, électroniques, phonographiques, de projection, d'optique, de mécanique de précision, de TSF et de télévision et plus spécialement la représentation de la marque Paillard-Bolex en Suisse. Elle peut en outre effectuer toutes opérations financières, commerciales et immobilières en rapport direct ou indirect avec son objet principal et prendre toute participation. Le capital social est de 250 000 fr., divisé en 250 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Si tous les actionnaires sont connus, la convocation de l'assemblée générale peut avoir lieu par lettre recommandée. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à 7 membres. Il est composé de: Roger Thorens, de Concise, à Sainte-Croix, président; Jean de Senarclens, de Lausanne et Genève, à Yverdon, administrateur-délégué; Jean Huber, de Steinmaur, Zurich et Lausanne, à Yverdon, membre, et Walter Stehle, d'Essert s. Champvent, à Sainte-Croix, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. René Uter, d'origine allemande, à Yverdon, a été désigné comme directeur; il engagera la société en signant collectivement avec l'un ou l'autre des administrateurs. Rue du Milieu 51.

**Wallis - Valais - Vallese***Bureau de Sion*

6 avril 1962. Immeubles, etc.

**S.I. Les Capucines La Combaz S.A.**, à Sierre. Suivant acte authentique et statuts du 27 mars 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale,

une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, avec ou sans accessoires, la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions s'y rapportant. La société se propose d'acquérir d'Isidore Zufferey, la parcelle art. 8068, 8071, 8071 b, à Combaz Tachalogue, pré-mayen de 3174 m<sup>2</sup>, et chalet, pour le prix de 115 000 fr., payable 65 000 fr. par reprise des dettes hypothécaires à la Société de Banque Suisse, 40 000 fr. par remise de 80 actions de 500 fr., entièrement libérées, le solde de 10 000 fr. étant payable en espèces. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres, actuellement d'Isidore Zufferey, de St-Luc, à Sierre, administrateur unique, qui engage la société par sa signature individuelle. Domicile légal et bureaux: chez Isidore Zufferey.

6 avril 1962. Immeubles, etc.

**S.I. Sous-Gérone S.A. Sierre**, à Sierre. Suivant acte authentique et statuts du 15 mars 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la construction et l'exploitation d'immeubles, ainsi que la participation à toutes opérations immobilières. La société se propose en particulier d'acquérir d'Erwin Erpen et Gérard Jacquier, les parcelles N°s 6205, 6206, 6207, 6282, à Sous-Gérone sur commune de Sierre, d'une surface de 150 m<sup>2</sup>, pour le prix de 100 000 fr., payable en espèces. Le capital social est de 70 000 fr., divisé en 70 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres, actuellement d'Othmar Tenisch, de Grengiols, à Brigue, président; Jean-Louis Hugon, de Martigny-Combe, à Sierre, secrétaire, et Pierre Tschopp, de Loèche-Les-Bains, à Sierre, vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire. Domicile légal et bureaux: Etude Max Pont, 15, rue du Bourg.

6 avril 1962. Aménagement et équipement touristique.

**Comogne S.A.**, à Mollens. Suivant acte authentique et statuts du 22 septembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'assurer l'aménagement et l'équipement touristique de terrains. A cet effet, elle pourra procéder à l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières, à toutes transactions destinées à atteindre le but de la société, à créer et exploiter l'industrie hôtelière et les moyens de remontées mécaniques. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications auront lieu dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sauf celles prévues par la loi qui auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à neuf membres. Pierre Dubouchet, de et à Genève, a été nommé administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle. Domicile légal: chez le président de la commune de Mollens, Jules Berclaz. Bureaux: chez M<sup>e</sup> Guy Zwysig, 2, avenue de la Gare, Sierre.

6 avril 1962. Immeubles.

**Le City S.A. Sion**, à Sion (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1961, N° 100, page 1233). **Albert Oggier**, de Joseph, de Varone, à Sion, a été nommé président du conseil d'administration. Alphonse Vergères et Roland Vergères ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées. Le conseil d'administration est composé actuellement d'Albert Oggier, président, et Charles Dayer, secrétaire. La société sera dorénavant engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

6 avril 1962. Transports.

**Trans-Combaz S.A.**, à Sierre (FOSC. du 19 mai 1961, N° 115, page 1434). L'administrateur Edmond Chevey est démissionnaire; ses pouvoirs sont radiés. Joseph Genoud (déjà inscrit) a été nommé administrateur unique. Il engagera la société par sa signature individuelle. Bureaux: Union de Banques Suisses.

6 avril 1962. Produits de nettoyages.

**Mme Emma Beauverd**, à Sierre. La titulaire de cette maison est Emma Beauverd, de Chavornay (Vaud), à Sierre, autorisée de son époux Robert. Vente de produits de nettoyages marque «Laskina». 30, avenue du Général Guisan.

6 avril 1962. Comptabilités, etc.

**Salzmann Jean-Jacques**, à Sion (FOSC. du 26 septembre 1957, N° 255, page 2543), organisation et tenue de comptabilités, expertises. Cette maison est radiée par suite de cessation d'activité.

**Genf - Genève - Ginevra**

4 avril 1962.

**Société Immobilière Mangue A**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 2 avril 1962. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: copropriété pour 1/5 de la parcelle 10074 A de la commune de Vernier, avec bâtiment, pour 200 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Chamay, de Genève, à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 11, rue Général-Dufour, chez Chamay & Thévenoz SA.

4 avril 1962.

**Société Immobilière Mangue B**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 2 avril 1962. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: copropriété pour 1/5 de la parcelle 10074 A de la commune de Vernier, avec bâtiment, pour 200 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Chamay, de Genève, à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 11, rue Général-Dufour, chez Chamay & Thévenoz SA.



4 avril 1962.

**Société Immobilière Mangue C**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 2 avril 1962. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: copropriété pour 1/5 de la parcelle 10074 A de la commune de Vernier, avec bâtiment, pour 200 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Chamay, de Genève, à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 11, rue Général-Dufour, chez Chamay & Thévenoz SA.

4 avril 1962.

**Société Immobilière Mangue D**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 2 avril 1962. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: copropriété pour 1/5 de la parcelle 10074 A de la commune de Vernier, avec bâtiment, pour 200 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Chamay, de Genève, à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 11, rue Général-Dufour, chez Chamay & Thévenoz SA.

4 avril 1962.

**Société Immobilière Mangue E**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 2 avril 1962. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: copropriété pour 1/5 de la parcelle 10074 A de la commune de Vernier, avec bâtiment, pour 200 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Chamay, de Genève, à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 11, rue Général-Dufour, chez Chamay & Thévenoz SA.

4 avril 1962.

«**Fundgrube**» **Financière SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts 22 mars 1962. But: administration de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales et industrielles hors de Suisse. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Mario Olivero, de Locarno (Tessin), à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: 10, rue de la Bourse, chez «Sertum» Société anonyme Commerciale Financière et Industrielle.

4 avril 1962.

**Olimpino Financière SA**, à Genève, société anonyme. Statuts: 22 mars 1962. But: administration de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales et industrielles hors de Suisse. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Mario Olivero, de Locarno (Tessin), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 10, rue de la Bourse, chez «Sertum» Société anonyme Commerciale Financière et Industrielle.

4 avril 1962. Immeubles.

**SI Meyrin-Bellevue C**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 3 avril 1962. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: la copropriété pour un quart de la parcelle 10191 de Meyrin, d'une contenance totale d'environ 5847 m<sup>2</sup>, pour le prix de 14 fr. le m<sup>2</sup>. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: François Daudin, de Carouge, à Mies (Vaud), administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 51, rue du Stand, chez F. Daudin.

4 avril 1962. Immeubles.

**SI Meyrin-Bellevue D**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 3 avril 1962. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: la copropriété pour un quart de la parcelle 10191 de Meyrin, d'une contenance totale d'environ 5847 m<sup>2</sup>, pour le prix de 14 fr. le m<sup>2</sup>. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: François Daudin, de Carouge, à Mies (Vaud), administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 51, rue du Stand, chez F. Daudin.

5 avril 1962. Appareils TSF, etc.

**Marius Lomazzi**, à Genève, commerce, réparation et installations d'appareils de TSF et accessoires électriques (FOSC. du 11 novembre 1942, page 2582). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5 avril 1962. Forge, maréchalerie, kiosque, etc.

**L. Assourou**, à Perly-Certoux, forge, maréchalerie et atelier mécanique; commerce et représentation de machines agricoles (FOSC. du 21 décembre 1942, page 2892). La maison ajoute à son objet l'exploitation d'une station-service et d'un kiosque à chocolats, tabacs et cigarettes.

5 avril 1962. Tonnellerie, vins, liqueurs.

**J. Marti**, à Carouge, tonnellerie et commerce de vins et liqueurs (FOSC. du 18 juillet 1947, page 2028). L'inscription est radiée par suite de cessation d'exploitation.

5 avril 1962. Tabacs, papeterie, etc.

**Mme Gh. Beaulieu**, à Genève. Chef de la maison: Ghislaine-Louise Beaulieu, de France, à Genève. Débit de tabacs, papeterie, librairie et vente de journaux à l'enseigne «Papeterie des écoles»; commerce de raticides. 22, rue Voltaire.

5 avril 1962. Garage, essence, serrurerie.

**René Morel**, à Jussy. Chef de la maison: René Morel, de France, à Jussy, séparé de biens de Marie-Thérèse née Vonlanthen. Garage, vente d'essence et serrurerie, à l'enseigne «Garage de Jussy».

5 avril 1962. Chaussures, articles en caoutchouc.

**Lucien Schopfer**, à Genève. Chef de la maison: Lucien Schopfer, de Genève, à Bernex. Commerce et réparation de chaussures et d'articles en caoutchouc. 89, rue de Carouge.

5 avril 1962. Essence, épicerie, etc.

**Albert Zwahlen**, à Thônex. Chef de la maison: Albert-René Zwahlen, de Schwarzenburg (Berne), à Thônex. Station-service, vente d'essence, épicerie et débit de tabacs. 61, route de Jussy.

5 avril 1962. Parfumerie, cosmétiques.

**Irena SA**, à Genève, articles de parfumerie, de cosmétiques, etc. (FOSC. du 30 mai 1958, page 1479). Monique-Irène Gouriet, jusqu'ici directrice, a été nommée membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

5 avril 1962. Biens immobiliers, etc.

**Sofipa SA**, à Genève, biens immobiliers, gestion de valeurs mobilières, etc. (FOSC. du 15 mai 1961, page 1387). Francis Wilhelm n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Willy Suhner, d'Urnäsch, à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

5 avril 1962. Spécialités chimiques et pharmaceutiques.

**Lafag SA**, à Genève, analyses, recherches et production de spécialités chimiques et pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 6 décembre 1960, page 3506). Charles Haimoff et Fernand Garin ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier sont radiés. Administration: Alfred dit Fred Hoffmann, président (inscrit); Henri Graf, de Berne, à Nyon (Vaud), délégué; Jean Caneri, de France, à Chêne-Bougeries, et Joseph Zabey, de Tramelan (Berne), à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Guy-Frédéric Fillietaz, de Gimel (Vaud), à Lancy.

6 avril 1962. Bonneterie, lingerie, etc.

**Albert Ozarowski**, à Genève, commerce de bonneterie, lingerie et mercerie (FOSC. du 30 décembre 1950, page 3382). Le chef de la maison Abram-Géroz dit Albert Ozarowski est maintenant originaire de Genève.

**Paul Rutz**, à Genève, commerce et représentation de cellulose, matières premières pour l'industrie du papier, etc. (FOSC. du 16 novembre 1961, page 3340). Nouvelle adresse: 6, avenue de Frontenex.

6 avril 1962. Salon de coiffure, etc.

**L. Spieser**, à Genève. Chef de la maison: Laurent-Auguste Spieser, de France, à Genève. Salon de coiffure pour dames et messieurs, parfumerie et commerce de produits de beauté. 15, avenue de Budé.

6 avril 1962. Bois et placages.

**R. J. Steiner**, à Genève. Chef de la maison: Robert-Jean-Antoine Steiner, de Luthern (Lucerne), à Genève. Commerce et sélection des bois et placages. 5, rue Tabazan.

6 avril 1962.

**Cinéma Odéon SA**, à Genève, société dissoute (FOSC. du 5 février 1960, page 415). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, la société est radiée.

6 avril 1962. Matériaux de construction.

**Ernest Kühni SA**, à Genève, matériaux de construction (FOSC. du 8 août 1961, page 2317). Nouvelle adresse: 32, avenue de Frontenex.

6 avril 1962.

**Société Immobilière Armanda**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 janvier 1961, page 117). Nouveau domicile: 48<sup>bis</sup>, rue Liotard, Autohall Servette SA.

6 avril 1962. Yachts à voile et moteur, etc.

**Aeba Maritime**, à Genève, vente et échange de yachts à voile et moteur, de bateaux et accessoires, etc., société anonyme (FOSC. du 20 octobre 1960, page 3001). Carl-Hendrik-Christian Flugl van Aspermont, décédé, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Raymond Martin Du Pan, de Genève, à Collonge-Bellerive, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 avril 1962.

**Banque pour le Développement Commercial (Trade Development Bank) (Bank für die Entwicklung des Handels) (Banca per lo Sviluppo Commerciale) (Banco para o Desenvolvimento Commercial)**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 janvier 1962, page 215). La procuration d'Emile Bonzon est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Emile Saadia, de France, à Genève, directeur.

6 avril 1962. Immeubles.

**Avondale SA**, à Genève (FOSC. du 28 novembre 1958, page 3179). But modifié: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Statuts modifiés le 23 mars 1962.

6 avril 1962.

**Société pour l'amélioration des plantes horticoles et agricoles SAPHA**, à Carouge, société anonyme (FOSC. du 27 décembre 1950, page 3327). Charles-Henri Oederlin, décédé, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alfred Ador, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

6 avril 1962.

**Transax Société Anonyme pour l'Exploitation d'une Gare Routière de Marchandises à Genève**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 22 mars 1962. But: faciliter les échanges et favoriser les intérêts économiques des transporteurs; créer et exploiter tous services pouvant être utiles à leurs activités, notamment une gare routière de marchandises à Genève; achat, vente, construction, location, transformation et mise en valeur de biens immobiliers; exploitation d'entrepôts pour le stockage, le groupage, le transbordement, le transit, la manutention et le conditionnement de toutes marchandises; exploitation d'un service d'approvisionnement, d'entretien et de réparations pour véhicules automobiles. Capital: 500 000 fr., versé à concurrence de 100 000 fr., divisé en 500 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Frédéric Rouiller, de et à Genève, président; Marcel Curdy, de et à Genève, vice-président; Gérald Leuenberger, secrétaire, de Trachselwald (Berne), à Genève, et Robert Da Rin, de et à Genève, délégué. Signature individuelle de l'administrateur-délégué ou collective à deux des autres administrateurs. Locaux: 4, rue Prévost-Martin.

6 avril 1962. Participations.

**Marvrl SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 4 avril 1962. But: administration de participations financières à des entreprises établies hors du canton. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Turban, de Genève, à Pregny-Chambésy, président; Jacques Boissonnas, de et à Genève, secrétaire, et René Jollien, de Savièse (Valais), à Confignon, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 6, rue Diday, chez Pictet & Cie.

## Einwohner-Ersparniskasse für den Amtsbezirk Bern

Bilanz per 31. März 1962

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	942 600	89	Bankenkreditoren auf Sicht	1 300 000	—
Bankendebitoren auf Sicht	14 495	80	Kreditoren auf Zeit	2 000 500	—
Andere Bankendebitoren	10 000	—	Spareinlagen	95 202 629	93
Kontokorrentdebitoren mit hypothekarischer Deckung	2 810 207	65	Pfandbriefdarlehen	3 250 000	—
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	2 750 000	—	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	140 000	—
Hypothekaranlagen	90 877 099	40	Sonstige Passiven	1 041 020	96
Wertschriften	8 795 520	—	Reservefonds	6 300 000	—
Kassengebäude	131 700	—	Gewinn- und Verlustkonto	14 392	05
Andere Liegenschaften	2 772 156	—			
Sonstige Aktiven	144 763	20			
	109 248 542	94		109 248 542	94

## Amtsersparniskasse Thun

Quartalsbilanz vom 31. März 1962

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postguthaben	1 738 964	—	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	6 347 489	—
Coupons	1 881	—	Kreditoren auf Zeit	2 725 000	—
Bankendebitoren auf Sicht	1 251 969	—	(davon mehr als 1 Jahr fest Fr. 1 800 000.—)		
Bankendebitoren auf Zeit	3 122 000	—	Spareinlagen	126 887 237	—
Wechsel	252 031	—	Einlagehefte	2 416 504	—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	456 118	—	Kassascheine	20 722 500	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	13 797 112	—	Pfandbriefdarlehen	9 000 000	—
(hievon mit hypothek. Deckung Fr. 11 200 380.—)			Sonstige Passiven	906 738	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	60 285	—	Reserven	8 816 585	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	2 207 118	—			
(hievon mit hypothek. Deckung Fr. 1 231 480.—)					
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	14 585 300	—			
Hypothekaranlagen	127 311 716	—			
Wertschriften	10 532 212	—			
Syndikatsbeteiligungen	65 192	—			
Bankgebäude	750 000	—			
Sonstige Aktiven	1 690 155	—			
Kautionsdebitoren: Fr. 294 559.—			Kautionskreditoren: Fr. 294 559.—		
	177 852 053			177 852 053	

## Inkasso &amp; Kredit AG., Luzern

Bilanz per 31. Dezember 1961

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa- und Postcheckguthaben	38 770	87	Kreditoren auf Sicht	15 473	40
Wechsel	87 776	—	Kreditoren auf Zeit	628 515	65
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	141 310	90	Sonstige Passiven	5 002	65
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	22 710	—	Aktienkapital	50 000	—
(davon gegen hypothek. Deckung Fr. 4410.—)			Ordentliche Reserven	37 000	—
Darlehen ohne Deckung	178 806	80	Gewinn	2 126	87
Darlehen mit Deckung	211 944	—	Aval-, Bürgschafts- und eigene Indossamentsverpflichtungen bestehen keine.		
(davon gegen hypothek. Deckung Fr. 207 350.—)					
Hypothekaranlagen	56 000	—			
Sonstige Aktiven	800	—			
	738 118	57		738 118	57

Aufwand

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1961

Ertrag

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen	8 562	25	Saldovortrag vom Vorjahr	555	27
Bankbehörden und Personal	17 067	75	Aktivzinsen	5 140	25
Geschäfts- und Bürokosten	7 502	70	Kommissionen	14 551	90
Steuern und Abgaben	564	10	Ertrag des Wechselportefeuilles	12 993	25
Vortrag vom Vorjahr	Fr. 555.27		Diverse Erträge	2 583	—
Reingewinn pro 1961	Fr. 1 571.60				
* Fr. 2000.— Einlage in ordentlichen Reservefond.					
Fr. 126.87 als Vortrag auf neue Rechnung.					
	35 823	67		35 823	67

## Banca del Gottardo, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1961

(dopo le deliberazioni dell'assemblea degli azionisti)

Attivo			Passivo		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali	17 552 904	61	Debiti a vista presso banche	460 981	84
Crediti a vista presso banche	9 917 820	32	Debiti a termine presso banche	410 379	25
Crediti a termine presso banche	7 414 160	—	Conti chèques e conti creditori a vista	56 681 617	26
Effetti cambiari	7 765 981	94	Conti creditori a termine	12 028 915	12
Conti correnti debitori senza copertura	5 835 791	60	Libretti di deposito	5 899 373	51
Conti correnti debitori con copertura	33 986 917	90	Obbligazioni di cassa	692 000	—
(di cui con garanzia ipotecaria Fr. 12 476 619.80)			Chèques e disposizioni a breve scadenza	17 489	10
Anticipazioni a enti di diritto pubblico	98 686	—	Tratte e accettazioni	3 350 000	—
Investimenti ipotecari	4 168 875	—	Altre poste del passivo	1 768 013	32
Titoli	1 280 000	—	Capitale	6 000 000	—
Altre poste dell'attivo	326 470	—	Riserva legale	200 000	—
			Riserva straordinaria	800 000	—
			Risparmio a nuovo	38 838	—
Debitori per cauzioni: Fr. 3 677 655.40			Cauzioni prestate: Fr. 3 677 655.40		
	88 347 607	40		88 347 607	40

Dare

Conto perdite e profitti al 31 dicembre 1961

Avere

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Interessi passivi	826 564	99	Ripporto esercizio precedente	23 993	33
Organi della banca e personale	726 823	90	Interessi attivi	1 870 918	99
Contributi a istituzioni di previdenza per il personale	20 101	90	Provvigioni	1 055 636	07
Spese generali e d'ufficio	338 616	72	Provento del portafoglio cambiario	434 023	47
Imposte e tasse	195 348	35	Reddito del portafoglio dei titoli	56 695	58
Ammortamenti e accantonamenti	535 692	85	Diversi	90 719	27
Ripporto esercizio precedente	Fr. 23 993.33				
Utile netto dell'esercizio 1961	Fr. 864 814.67				
	3 531 986	71		3 531 986	71

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 190547. Hinterlegungsdatum: 14. November 1961, 20 Uhr.  
Johann Franz Frey Herbasanum, Casa Maria Teresa, Tenero (Tessin).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische Präparate, biologischer und chemischer Art, für die Heilkunde, der Hygiene und der Desinfektion. Pharmazeutische Präparate, wie Pflaster, Salben, Verbandstoffe und Seifen. Kosmetische Präparate. Präparate für die Veterinär-Medizin. Desinfektions-Präparate für die Landwirtschaft.

## MANO-SEPT

Nr. 190548. Hinterlegungsdatum: 29. September 1961, 6 Uhr.  
Johann Franz Frey Herbasanum, Casa Maria Teresa, Tenero (Tessin).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate, Volksheilmittel, biologische Präparate für pharmazeutische Zwecke, kosmetische Präparate, chemisch-technische Präparate wie Oele, Seifen, Verbandstoffe aller Art, Salben und Pflaster.



Die japanische Schrift bedeutet nach Angabe des Hinterlegers: «Mild wie eine Taube».

Nr. 190549. Date de dépôt: 17 octobre 1961, 18 h.  
«Molitéx» Molnar, rue du Pré-Jérôme 14, Genève. —  
Marque de fabrique et de commerce.

Articles de mode pour dames et messieurs (articles de confection, sous-vêtements et sur-vêtements, bas et chaussettes pour dames et messieurs).

## MOLITEX

Nr. 190550. Date de dépôt: 15 décembre 1961, 17 h.  
Adrien Julini, rue de Rive 8, Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Bijouteries.



Nr. 190551. Date de dépôt: 28 décembre 1961, 16 h.  
Simoniz S.A., Maupas 6, Lausanne. — Marque de commerce.

Amidon.



Nr. 190552. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1962, 20 Uhr.  
Peter + Co., Fahrzeugbau & Konstruktionswerkstätte, Schlosserstrasse 7,  
Winterthur 1. — Fabrikmarke.

Fahrzeuge aller Art, Personen- und Lastwagen-Anhänger, Schiessanlagen, Autoheber, Eisenkonstruktionen, Normteile zu Anhängern, Deichselstützen.



Nr. 190553. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1962, 17 Uhr.  
Emil Keller, Espenstrasse 810, Bischofszell (Thurgau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Dachplatten aus Kunststoff PVC und Fassadenplatten.



Nr. 190554. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1962, 17 Uhr.  
Storenbau AG, Holestrasse 87, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Aluminium-Rolläden, Aluminium-Markisen.

## ALRO

Nr. 190555. Data del deposito: 20 gennaio 1962, ore 20.  
Sperry Rand Corporation, 315 Park Avenue South, New York 10 (New York, USA). — Marca di fabbrica e di commercio.

Rasoi elettrici, parti ed accessori relativi; lozioni per barba, cipria in bastoncino e altri oggetti di toeletta da usarsi dopo essersi rasati con rasoi elettrici; pulitore e lubrificante liquido; macchine da scrivere elettriche; registratore di cassa, mobili d'ufficio e per libreria, scrivanie comprese; tavoli, seggiole e casellari; materiale per archivi comprendenti casellari (che non sono sotto forma di mobili), fornitura di cancelleria uso ufficio; carta carbone e nastri per macchine da scrivere; fornitura per copia lettere e calcolatori elettronici e relativi componenti.

## Remington

Nr. 190556. Date de dépôt: 22 janvier 1962, 14 h.  
Pierre-Jean Bergerat, route de Chêne 55, Genève. — Marque de commerce.

Produits de cosmétique et parfumerie.

## BRONZOR

Nr. 190557. Date de dépôt: 22 janvier 1962, 14 h.  
Pierre-Jean Bergerat, route de Chêne 55, Genève. — Marque de commerce.

Produits de cosmétique et parfumerie.

## LIPSWEET

Nr. 190558. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1962, 18 Uhr.  
Warenzeichenverband für fotochemische Erzeugnisse der Deutschen Demokratischen Republik e.V., Dresden A 21 (Deutschland). — Kollektivmarke.

Chemische Erzeugnisse für photographische Zwecke, insbesondere unbelichtete Papiere, Filme und Platten, Entwickler, saure und Tonfixiersalze, Verstärker, Abschwächer und Lichtpauspapier; Registrierpapiere, auch nicht photographische.



Nr. 190559. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1962, 12 Uhr.  
Frau Margrit Schärer-Utzinger, Brauerstrasse 110, Zürich 4.  
Fabrikmarke.

Wasserentkalkungsapparate und Wasserenthärtungsanlagen auf der Basis des Ionen-Austauschverfahrens.

## HYDROS

WASSERENTHÄRTUNGSANLAGEN

Nr. 190560. Date de dépôt: 15 février 1962, 17 h.  
Louis Morand et Cie, Martigny-Ville. — Marque de fabrique et de commerce.  
— Renouvellement de la marque N° 101334. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 décembre 1961.

Toutes les liqueurs et tous produits servant à la pharmacie.

## LIQUEUR ST.-BERNARD

Nr. 190561. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1962, 5 Uhr.  
Wynlit Pharmazeutische Produkte AG, Zürichbergstrasse 22, Zürich 7.  
Fabrikmarke.

Pharmazeutisches Präparat.

## SILIMETSAN

N° 190562. Date de dépôt: 6 mars 1962, 18 h.  
Usines Métallurgiques de Vallorbe, à Vallorbe (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Outils en tous genres, en particulier outils en acier tels que limes, scies, burins, machines-outils et leurs parties, instruments de mesure et leurs parties, articles en métal en tous genres.

## F.L. GROBET



N° 190563. Date de dépôt: 6 mars 1962, 18 h.  
Usines Métallurgiques de Vallorbe, à Vallorbe (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 179032. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 mars 1962.

Outils en tous genres, en particulier outils en acier tels que limes, scies, burins, machines-outils et leurs parties, instruments de mesure et leurs parties, articles en métal en tous genres.

## GLARDON



N° 190564. Date de dépôt: 9 mars 1962, 19 h.  
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques.

## ANIESCOL

Nr. 190565. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1962, 8 Uhr.  
Seifenfabrik Sunlight, Olten. — Fabrik- und Handelsmarke.

Waschmittel und Seife.

## CORALL

Nr. 190566. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1962, 20 Uhr.  
Robophone Limited, 32, Orkney Street, London S. W. 11 (Grossbritannien);  
Geschäftsadresse: Shropshire House, 179, Tottenham Court Road, London W. 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Geräte zur automatischen Aufnahme von Telefongesprächen mittels Magnetbändern, Platten, Drähten oder anderen Aufnahme Medien.

## ROBOPHONE

Nr. 190567. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1962, 9 Uhr.  
Parke, Davis & Company, Zweigniederlassung für Deutschland, Sonnenblock-Hochhaus, Joseph-Spital-Strasse 15, München 2 (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Präparat für human- und veterinär-medizinischen Gebrauch.

## HUMASTEROID

Nr. 190568. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1962, 9 Uhr.  
Parke, Davis & Company, Zweigniederlassung für Deutschland, Sonnenblock-Hochhaus, Joseph-Spital-Strasse 15, München 2 (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Präparat für human- und veterinär-medizinischen Gebrauch.

## HUMASTERON

Nr. 190569. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1962, 18 Uhr.  
Asani ved Aage Sørensen, A.S. Ørstedvej, Viborg (Dänemark).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Büstenhalter.

## ZAZA

N° 190570. Date de dépôt: 2 février 1962, 17 h.  
F. J. Burrus & Cie, Boncourt (Berne).  
Marque de fabrique et de commerce.

Cigares, cigarettes et tous produits du tabac; filtres à cigarettes pour la fabrication de cigarettes filtre.

## DUOFILT

Nr. 190571. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1962, 16 Uhr.  
A. Padwe, Hotel Elite, Biel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

## SMOLEX

Nr. 190572. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1962, 11 Uhr.  
Karl Troxler AG Gummihaus Zürich, Seidengasse 13, Zürich 1.  
Handelsmarke.

Ventil- und Hahnen-Dichtungen aus Gummi.



Nr. 190573. Hinterlegungsdatum: 2. März 1962, 17 Uhr.  
Revlon, Inc., 666 Fifth Avenue, New York 19 (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte.

## CLEOPATRA LOOK

Nr. 190574. Hinterlegungsdatum: 2. März 1962, 19 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenverdünnungsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Öle, Seifen, Parfümieren, diätetische Nahrungsmittel.

## FIXET DE PANTÈNE

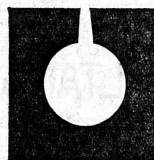
N° 190575. Date de dépôt: 5 mars 1962, 10 h.  
Société anonyme L. Maitre & fils, Manufacture d'horlogerie Pronto (L. Maitre and sons Limited, Pronto Watch Factory), Le Noirmont.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

  
**PRONTO**  
Tropic Safe

Nr. 190576. Hinterlegungsdatum: 5. März 1962, 7 Uhr.  
Hans Stalder, rue Charles-Giron 29, Genf. — Fabrik- und Handelsmarke.

Bijouteriewaren.



N° 190577. Date de dépôt: 5 mars 1962, 7 h.  
Società Importazioni ed Esportazioni Varie S.I.E.V., S.R.L., via Dogana 1, Milan (Italie). — Marque de commerce.

Bijouterie.

## SIEV

N° 190578.

Date de dépôt: 7 mars 1962, 20 h.

Hans-Jörg Gilomen, Fabrique de montres «Onsa» (Hans-Jörg Gilomen Uhrenfabrik «Onsa») (Hans-Jörg Gilomen, Onsa-Watch), Fabrikstrasse 7, Lengnan (Berne). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

## PRYNGEPS

N° 190579.

Hinterlegungsdatum: 7. März 1962, 20 Uhr.

Rum Company Ltd., Güterstrasse 141-145, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Liköre und Spirituosen sowie Liköre und Spirituosen enthaltende Schokoladen, Konfiserie- und Zuckerwaren.

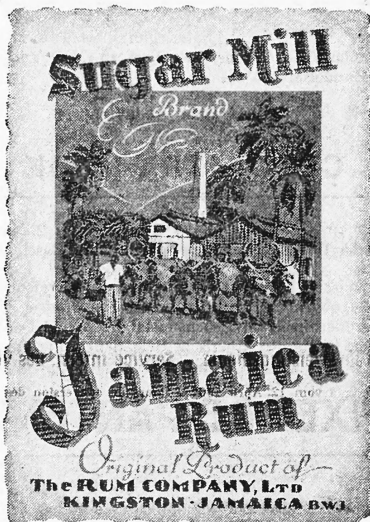
## SUGAR MILL

N° 190580.

Hinterlegungsdatum: 7. März 1962, 20 Uhr.

Rum Company Ltd., Güterstrasse 141-145, Basel. — Handelsmarke.

Liköre und Spirituosen aus Jamaica sowie Liköre und Spirituosen aus Jamaica enthaltende Schokoladen, Konfiserie- und Zuckerwaren.



N° 190581.

Hinterlegungsdatum: 8. März 1962, 17 Uhr.

National Biscuit Company, 425 Park Avenue, New York (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bäckerei-Erzeugnisse; Gebäck; Biskuits; Pfannkuchen; Kuchen; Kuchenmischungen; Brot; Konditoreiwaren; Pasteten; Torten; Zerealien; Mehl; Konfiseriewaren.

## KUMINI

N° 190582.

Hinterlegungsdatum: 8. März 1962, 17 Uhr.

National Biscuit Company, 425 Park Avenue, New York (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bäckerei-Erzeugnisse; Gebäck; Biskuits; Pfannkuchen; Kuchen; Kuchenmischungen; Brot; Konditoreiwaren; Pasteten; Torten; Zerealien; Mehl; Konfiseriewaren.

## SALTANGS

N° 190583.

Hinterlegungsdatum: 9. März 1962, 5 Uhr.

Kink & Co., Marktgasse 18, St. Gallen. — Handelsmarke.

Arthritis Salbe.

## DR. BEIL-

## ARTHRITIS-SALBE

N° 190584.

Hinterlegungsdatum: 9. März 1962, 19 Uhr.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft (Sulzer Frères, Société Anonyme) (Sulzer Brothers, Limited) (Fratelli Sulzer, Società Anonima), Zürcherstrasse 9, Winterthur 1. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102022. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. März 1962 an.

Eis- und Kältemaschinen.

## FRIGOROTOR

N° 190585.

Hinterlegungsdatum: 9. März 1962, 17 Uhr.

American Cyanamid Company, 30 Rockefeller Plaza, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische, pharmazeutische, veterinärische und sanitäre Substanzen.

## AQUAMOX

N° 190586.

Hinterlegungsdatum: 10. März 1962, 24 Uhr.

John B. Stetson Company, Fifth Street and Montgomery Avenue, Philadelphia (Pennsylvania, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 101653. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. März 1962 an.

Hüte, Mützen, Handschuhe aus Leder, Stoff oder Kombination von beiden, alles für Männer, Frauen und Kinder; Ueberhemden für Männer und Knaben; Schleifen, Schals, Pyjamas, Unterwäsche, Strumpfwaren, Gürtel und Taschentücher.



N° 190587.

Date de dépôt: 11 janvier 1962, 8 h.

Medial S.A., rue du Marché 9, Genève. — Marque de fabrique et de commerce

Produits pharmaceutiques.

## TENSOFLEX

### Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 132589. — Adolf Ryter, Nidau. — Uebertragung an Roger Egli «Nido», vorm. Ad. Ryter, Ringstrasse 473, Port (Postadresse Nidau). — Eingetragen den 29. März 1962.

Marke N° 160467. — National Pneumatic Co., Inc., Boston (Massachusetts, USA). — Transmission à Vapor Corporation, 6420 West Howard Street, Chicago (Illinois, USA). — Enregistré le 29 mars 1962.

Marke Nr. 169955. — Cushman Motor Works, Inc., Lincoln (Nebraska, USA). — Uebertragung an Outboard Marine Corporation, 200 Pershing Road, Waukegan (Illinois, USA). — Eingetragen den 29. März 1962.

### Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 226122

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 20 mars 1962, la maison Richter Gedeon Vegyeszeti Gyar R.T., à Budapest (Hongrie), titulaire de la marque internationale N° 226122, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 29. mars 1962.

### Löschungen — Radiations

Marke Nr. 146427. — Roainer Watch Co. S.A., Solothurn. — Gelöscht am 27. März 1962 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 188246. — Highland Shippers, London (Grossbritannien). — Gelöscht am 26. März 1962 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC, par des lois ou ordonnances*

### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma Schütz & Co., Bowil (Inhaber: Frau Luise Schütz und Herr Ernst Schütz) wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf 2 Jahre festgesetzt. (AA. 81)

Bowil, den 10. April 1962.

Der Gemeinderat.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Kolumbien

## Aussenhandelsvorschriften

(Vgl. SHAB. Nrn. 164, 233 und 259 vom 17. Juli, 5. Oktober und 5. November 1957; 168 vom 23. Juli 1959; 185 und 208 vom 10. August und 6. September 1960; 18, 137, 160 und 264 vom 23. Januar, 15. Juni, 12. Juli und 10. November 1961)

Mit Resolution vom 5. April 1962 hat die Bank der Republik die Ansätze der Depots, die vor der Registrierung von Importwaren zu hinterlegen sind, mit sofortiger Wirkung erhöht. Die Massnahme wurde ergriffen, um eine weitere Verschlechterung der Handelsbilanz zu verhüten. Bis zum 1. September 1962 werden die Depotansätze, in drei Etappen, wieder reduziert.

Die Resolution vom 5. April 1962 sieht vor:

A. Bis zum 30. Juni 1962 werden die bisherigen Depotansätze wie folgt erhöht:

- |                      |                  |
|----------------------|------------------|
| 1. von 100% auf 200% | } des FOB-Wertes |
| 2. von 75% auf 180%  |                  |
| 3. von 50% auf 150%  |                  |
| 4. von 20% auf 50%   |                  |
| 5. von 5% auf 20%    |                  |

B. Zwischen dem 1. und dem 31. Juli 1962 werden diese Ansätze wie folgt reduziert:

- |                      |                  |
|----------------------|------------------|
| 1. von 200% auf 170% | } des FOB-Wertes |
| 2. von 180% auf 150% |                  |
| 3. von 150% auf 110% |                  |
| 4. von 50% auf 40%   |                  |
| 5. von 20% auf 15%   |                  |

C. Zwischen dem 1. und dem 31. August 1962 werden diese Ansätze wie folgt reduziert:

- |                      |                  |
|----------------------|------------------|
| 1. von 170% auf 150% | } des FOB-Wertes |
| 2. von 150% auf 120% |                  |
| 3. von 110% auf 90%  |                  |
| 4. von 40% auf 30%   |                  |
| 5. von 15% auf 10%   |                  |

D. Ab 1. September 1962 erfahren diese Ansätze teilweise eine weitere Reduktion, und zwar:

- |                      |                  |
|----------------------|------------------|
| 1. von 150% auf 120% | } des FOB-Wertes |
| 2. von 120% auf 90%  |                  |
| 3. von 90% auf 65%   |                  |

Die Ansätze von 30 und 10% bleiben über den 1. September 1962 hinaus in Kraft.

Die Rückerstattung erfolgt wie bisher nach 45 Tagen nach Verzollung der Ware. Der massgebende Warenwert wird unverändert zum Kurse von 1 US-Dollar = 6.70 Pesos umgerechnet. Die Zuteilung der Waren in die verschiedenen Kategorien bleibt unverändert.

86. 12. 4. 62.

## Colombie

## Prescriptions en matière de commerce extérieur

(Voir FOSEC. Nos 164, 233 et 259 du 17 juillet, 5 octobre et 5 novembre 1957; 168 du 23 juillet 1959; 185 et 208 du 10 août et 6 septembre 1960; 18, 137, 160 et 264 du 23 janvier, 15 juin, 12 juillet et 10 novembre 1961)

Par résolution du 5 avril 1962, la Banque de la République a élevé avec effet immédiat, les taux des dépôts à effectuer avant l'enregistrement des mar-

chandises d'importation. Cette mesure a été prise pour éviter une aggravation du déséquilibre de la balance commerciale. Les nouveaux taux seront réduits en trois étapes jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre 1962.

La résolution du 5 avril 1962 prévoit:

A. Les taux des dépôts actuels seront augmentés comme suit avec effet jusqu'au 30 juin 1962:

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 1. de 100% à 200% | } de la valeur FOB |
| 2. de 75% à 180%  |                    |
| 3. de 50% à 150%  |                    |
| 4. de 20% à 50%   |                    |
| 5. de 5% à 20%    |                    |

B. Du 1<sup>er</sup> au 31 juillet 1962, ces pourcentages seront réduits:

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 1. de 200% à 170% | } de la valeur FOB |
| 2. de 180% à 150% |                    |
| 3. de 150% à 110% |                    |
| 4. de 50% à 40%   |                    |
| 5. de 20% à 15%   |                    |

C. Du 1<sup>er</sup> au 31 août 1962, ces pourcentages seront réduits:

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 1. de 170% à 150% | } de la valeur FOB |
| 2. de 150% à 120% |                    |
| 3. de 110% à 90%  |                    |
| 4. de 40% à 30%   |                    |
| 5. de 15% à 10%   |                    |

D. A partir du 1<sup>er</sup> septembre 1962 une partie de ces pourcentages seront réduits:

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 1. de 150% à 120% | } de la valeur FOB |
| 2. de 120% à 90%  |                    |
| 3. de 90% à 65%   |                    |

Les pourcentages de 30 et 10% resteront en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1962.

Le montant déposé est, comme jusqu'ici, restitué 45 jours après le dédouanement de la marchandise. La valeur déterminante de celle-ci est calculée au cours inchangé de 6.70 pesos par dollar US. La classification des marchandises dans les différentes catégories reste inchangée.

86. 12. 4. 62.

## Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern des virements postaux

Umrechnungskurs vom 12. April 1962 - Cours de conversion dès le 12 avril 1962

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.77; Dänemark: Fr. 63.35; Deutschland: Fr. 109.10; Frankreich NF: Fr. 89.10; Italien Fr. —,70<sup>3</sup>/<sub>8</sub>; Marokko: DH: Fr. 87.30; Niederlande: Fr. 121.15; Norwegen: Fr. 61.25; Oesterreich: Fr. 16.91; Schweden: Fr. 84.80.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.26. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel.

86. 12. 4. 62.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Redaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

SANDOZ A/G

## Dividende für das Geschäftsjahr 1961

Von heute an wird der *Coupon Nr. 21*

mit brutto

abzüglich 3% eidg. Couponabgabe Fr. 3.— Fr. 100.—

27% Verrechnungssteuer Fr. 27.— Fr. 30.—

d. h. mit netto Fr. 70.—

an der Kasse der SANDOZ AG. sowie bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft und bei den Herren A. Sarasin & Cie., Basel, eingelöst.

Basel, 10. April 1962

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

## CINEBREF S.A.

## Assemblée générale ordinaire des actionnaires

mercredi 9 mai 1962, à 11 heures, en les locaux de l'Union de Banques Suisses à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

## AKTIENGESELLSCHAFT

## Chocolat Tobler

BERN

## Dividendenzahlung

Gestützt auf den Beschluss der heutigen Generalversammlung unserer Aktionäre wird die

Dividende	von 9%
zuzüglich Jubiläumsbonus	von 2%

auf unserem Aktienkapital den im Aktienregister am 11. April 1962 eingetragenen Aktionären, abzüglich 3% Coupons- und 27% Verrechnungssteuer, gemäss den von ihnen bei Eintrag erhaltenen Weisungen ab 12. April 1962 ausgeschüttet.

Die ebenfalls beschlossene

Dividende auf Genussscheinen von Fr. 1.—

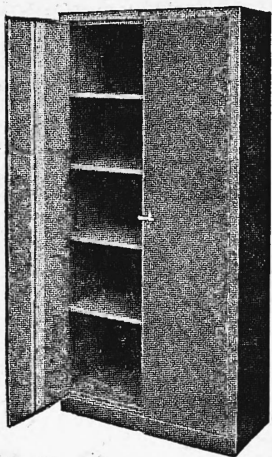
kann gegen Abgabe von Coupon Nr. 7 der Genussscheine Ausgabe 8. April 1920, abzüglich 3% Coupons- und 27% Verrechnungssteuer, bei folgenden Zahlstellen erhoben werden:

- bei der Gesellschaftskasse, Länggassstrasse 51, in Bern,
- bei der Kantonalbank von Bern, Bern, und ihren Zweigstellen.

Wir fordern hiermit die Eigentümer noch nicht in Namenaktien umgetauschter Inhaberaktien erneut auf, ihre Titel zur Umwandlung und Vermerkung im Aktienregister umgehend einzureichen, ansonst wir nicht in der Lage sind, die Ihnen zukommende Dividende auszuschütten.

Bern, 11. April 1962.

Der Verwaltungsrat



Nr. 110	Breite	Tiefe
Höhe	95 cm	43 cm
195 cm		

**ELFRIMA-****Stahlbüroschränke****Fr. 350.-****sofort lieferbar**

mit 4 verstellbaren Tabliaren  
ganz Stahlblechdurchführung  
Einbrennlackierung  
Platz für zirka 55 Ordner

Wir führen eine grosse Auswahl von soliden und äusserst günstigen Büro- und Kleiderschränken aus Holz und Stahl. Verlangen Sie bitte Offerten oder Prospekte.

**ELFRIMA AG****Zürich 1, Lagerstr. 33, Tel. (051) 254430****Conventionfreie Frachten  
ab Uebersee und England****Müller-Gysin AG.**  
Basel      Zürich

Der

**SHAB-LESERKREIS**

Ist kaufkräftig  
Nutzen Sie diese Kaufkraft  
Insrieren Sie!

Wegen Reorganisation zu verkaufen

**Buchhaltungsmaschine  
NATIONAL**

mit Voll- und Kurztext, 6 Zähl-  
werken, in gutem Zustand.

Anfragen unter Chiffre OFA 2960 B  
an Orell Füssli-Annoncen AG, Bern.

**«SAPAL»****Société anonyme des plieuses automatiques  
Lausanne**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le Jeudi 26 avril 1962, à 17 heures, à l'Hôtel de la Paix, à Lausanne.

**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration. Présentation des comptes de l'exercice 1961. Rapport des contrôleurs. Approbation des comptes au 31 décembre 1961. Décision sur l'utilisation du surplus disponible de l'exercice 1961.
- 2° Décharge au conseil d'administration.
- 3° Nominations statutaires.
- 4° Divers.

Lausanne, le 12 avril 1962.

Le conseil d'administration.

**Commune de Lausanne****Emprunt 3½% de 1933****Amortissement de 1962**29<sup>e</sup> tirage de 660 obligations remboursables à Fr. 1000 le 1<sup>er</sup> juillet 1962.

1451-1475	2951-2975	5501-5525	10001-10050
2026-2050	3126-3150	6001-6025	10051-10100
2401-2425	3476-3500	7001-7050	10101-10150
2426-2450	4076-4100	7801-7850	10201-10250*
2801-2825	4501-4525	9851-9900	12633-12650

\* Les obligations numéros 10243 à 10250, sorties avec la série 10201-10250, seront remboursées le 1<sup>er</sup> juillet 1963.

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement:

1954:	873.
1960:	11684-11685.
1961:	5372-7988-10860.

Lausanne, le 31 mars 1962.

Direction des finances.

**Société anonyme Cockerill-Ougrée**

Siège social: SERAING

Registre du Commerce de Liège N° 77 635

Messieurs les actionnaires sont informés que

**l'assemblée générale annuelle**

aura lieu au siège social le lundi 30 avril 1962, à 10 heures.

**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration sur les opérations de l'exercice social 1961 et rapports du collège des commissaires et des commissaires-reviseurs.
- 2° Examen et approbation du bilan et du compte de pertes et profits arrêtés au 31 décembre 1961 ainsi que du projet de répartition du bénéfice.
- 3° Décharge aux administrateurs, aux commissaires et aux commissaires-reviseurs.
- 4° Fixation du nombre des administrateurs et des commissaires.
- 5° Nominations statutaires.

Messieurs les actionnaires qui désirent assister à cette assemblée ou s'y faire représenter sont tenus de se conformer aux articles 33 et 34 des statuts.

Les dépôts de titres seront reçus jusqu'au 24 avril 1962 inclus:

à Bâle:	MM. Heusser & Co
	Société de Banque Suisse.
à Zurich:	Crédit Suisse.

**AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Mittwoch, den 25. April 1962, 16.30 Uhr, im Hotel «Glarnerhof», Glarus

**Traktanden:**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 27. April 1961.
2. Jahresbericht 1961.
3. Abnahme der Jahresrechnung pro 1961, Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen:
  - a) des Verwaltungsrates;
  - b) der Kontrollstelle.
6. Umwandlung der bisherigen Inhaberaktien in Namenaktien.
7. Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 350 000 auf Fr. 1 000 000.
8. Statutenänderungen.
9. Umfrage.

Jahresbericht, Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 13. April 1962 an zur Einsicht der Aktionäre in den Bureaux der Gesellschaft in Horgen und Glarus auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien bis spätestens Samstag, den 21. April 1962 mittags, bei folgenden Depotstellen bezogen werden:

Glarner Kantonalbank, Glarus  
Schweiz. Kreditanstalt, Glarus  
Schweiz. Volksbank, Glarus  
Schweiz. Bankgesellschaft, Zürich  
Schweiz. Bankverein, Zürich

Horgen und Glarus, im April 1962.

AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus  
Der Präsident des Verwaltungsrates:  
H. Toggweller.

**Latonia Investment Trust Company, S.A.****CONVOCAZION****Assemblée générale ordinaire des actionnaires**

jeudi 3 mai 1962, à 11 heures 30, à Paris, 7, rue Meyerbeer, dans les locaux de la Banque Ottomane

**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1961.
- 2° Rapport des vérificateurs des comptes.
- 3° Approbation des rapports et des comptes. Décharge à l'administration. Affectation du solde du compte de profits et pertes.
- 4° Election des administrateurs.
- 5° Election des vérificateurs des comptes.

Un quorum de 50% du capital-actions étant requis pour que l'assemblée puisse délibérer valablement, MM. les actionnaires sont instamment priés d'annoncer leurs actions et de se faire représenter s'ils ne peuvent prendre part eux-mêmes à l'assemblée.

Les cartes d'admission à l'assemblée pourront être retirées, sur justification suffisante, jusqu'au mercredi 25 avril 1962 auprès des banques suivantes:

The First National City Bank of New York, Panama, MM. Ferrier Lullin & Cie, Genève,  
The Royal Bank of Canada, Montreal, Heintsh & Cie, Genève,  
Banque de Paris et des Pays-Bas, Paris, Lombard, Odier & Cie, Genève,  
MM. Bordier & Cie, Genève, Mirabaud & Cie, Genève,  
Barier & Cie, Genève, Pietet & Cie, Genève.

Le rapport d'exercice, le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des vérificateurs pourront être consultés par les actionnaires auprès de MM. Lombard, Odier & Cie, à Genève, dès le mardi 24 avril 1962.

Le conseil d'administration.

**VELCRO S.A.****Assemblée générale ordinaire des actionnaires**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

en date du 5 mai 1962, à 11 heures 15, en l'étude du notaire A.-L. Burnier, à Nyon, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Propositions individuelles et divers.

Le rapport de gestion, les comptes au 31 décembre 1961, le rapport de vérification des comptes ainsi que les propositions d'utilisation du bénéfice net sont à la disposition de Messieurs les actionnaires en l'étude du notaire Burnier, dès le 23 avril 1962.

Le conseil d'administration.

# Microfilm? ...

# Walter Rentsch AG!

Beratung / Demonstration / Verkauf / Service

Zürich 5/23, Heinrichstr. 216, Tel. 051 423222  
Basel, Bern, Genf, St. Gallen

Fragen Sie  
Europas Spezialisten

## Günstige Gelegenheit

**NATIONAL** Buchhaltungsmaschinen für Mittel- und Kleinbetriebe,  
Volltext und Kurztext kombiniert,  
Modell 3000 mit 4 oder 6 Zählwerken.

### NATIONAL Buchungsautomaten

Klasse 31, 32 und 33, neueste Modelle, 6-16 Zählwerke, leicht  
gebraucht, zufolge Umstellung auf Lochkarten oder Elec-  
tronics, direkt aus USA importiert, bis 50% billiger als neue,  
Garantie für Material und Funktionen, Unterhalts-Service,  
Beratung, Organisation und Einführung durch erfahrene  
Fachleute.

**REBUMA SUTER AG.**, Uetlibergstrasse 350, Zürich 45  
Tel. 051 33 66 36/37  
Gegründet 1941 - la Referenzen

## Brauerei zum Warteck AG. vormals B. Füglistaller, Basel

### Einladung zur 72. ordentlichen und zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 26. April 1962, 18 Uhr, in das Bahnhofbuffet Basel SBB  
(Konferenzsaal)

#### Traktanden:

#### A. Ordentliche Generalversammlung:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 15. Dezember 1960.
2. Abnahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz vom 31. Dezember 1961, sowie des Berichtes der Kontrollstelle, umfassend die Geschäftsperiode vom 1. Oktober 1960 bis 31. Dezember 1961.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle und der Suppleanten.

#### B. Ausserordentliche Generalversammlung:

1. Bericht und Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Zerlegung der bestehenden Aktien von nominal Fr. 1000 in je 2 Namenaktien von nominal Fr. 500.
2. Beschlussfassung über die beantragte Zerlegung der bestehenden Aktien.
3. Bericht und Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Erhöhung des Grundkapitals um Fr. 1 500 000 auf Fr. 4 500 000 durch Ausgabe von 1500 Namenaktien, nominal Fr. 1000, zum Preise von Fr. 2000, mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1962.
4. Beschlussfassung über die Erhöhung des Grundkapitals und die Feststellung der Zeichnung und der Einzahlung des Erhöhungskapitals.
5. Beschlussfassung über die Aenderung von § 4, 16 und 22 der Statuten.
6. Feststellung des Bezugsrechtes der Aktionäre im Verhältnis von einer neuen Aktie für 2 alte Aktien von ursprünglich je Fr. 1000 und Ermächtigung des Verwaltungsrates, die neuen Aktien den Aktionären im genannten Verhältnis anzubieten.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle, sowie der Antrag auf Aenderung von § 4, 16 und 22 der Statuten liegen vom 12. April 1962 an zur Einsicht der Aktionäre bei der Handwerkerbank Basel, Aeschenvorstadt 4, und beim Bankhaus La Roche & Co., Basel, Rittergasse 25, auf.

Die Eigentümer der Inhaberaktien können bei der Handwerkerbank und beim Bankhaus La Roche & Co. in Basel die zur Teilnahme an den beiden Generalversammlungen erforderliche Zutrittskarte gegen Deposition ihrer Aktien vom 12.-21. April a.c. beziehen. Für die Eigentümer von Namenaktien, die bereits persönlich eingeladen wurden, ist eine Hinterlegung der Aktien nicht notwendig. Jeder Aktionär kann sich durch einen andern Aktionär vertreten lassen.

Auf Grund des Beschlusses betreffend die Zerlegung der Aktien können auch die Inhaberaktien die Zerlegung je einer Inhaberaktie in zwei Namenaktien zu je Fr. 500 nominal beantragen. Da für diesen Beschluss laut gesetzlicher Vorschrift die Zustimmung von mindestens  $\frac{2}{3}$  des Grundkapitals erforderlich ist, erwartet die Gesellschaft eine möglichst grosse Beteiligung der Aktionäre.

Basel, den 11. April 1962.

Der Verwaltungsrat.

## Overland Trust Banca S.A., Lugano

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il giorno di mercoledì 25 aprile 1962, alle ore 10, presso la sede della banca in Lugano, Piazza Dante 6, per deliberare sul seguente

#### Ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione: conto profitti e perdite e bilancio al 31 dicembre 1961; rapporto dell'ufficio di revisione.
- 2° Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
- 3° Riparto degli utili.
- 4° Modifica dell'art. 15 dello statuto.
- 5° Eventuale nomina di due amministratori.
- 6° Eventuali.

Gli azionisti dovranno legittimarsi depositando le azioni entro il 24 aprile 1962, ore 18, presso la sede sociale.

Lugano, 4 aprile 1962.

Il consiglio di amministrazione.

#### RECTIFICATIF

## Société Financière de Genève, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 26 avril 1962, à 11 heures, chez MM. Lombard, Odier & Cie, 11, Corratierie, à Genève.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Votation sur les comptes, le rapport de gestion, la décharge à l'administration, l'emploi du bénéfice net.
- 4° Désignation des contrôleurs des comptes.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions pour l'emploi du bénéfice net seront tenus à la disposition des actionnaires dès le lundi 16 avril 1962, au siège de la société, 13, rue de la Corratierie, à Genève. Les cartes d'admission à l'assemblée pourront être retirées, sur justification suffisante, jusqu'au mercredi 18 avril 1962 auprès de MM. Lombard, Odier & Cie, à Genève.

Le conseil d'administration.

## Compañía Italo Argentina de Electricidad S.A. Buenos Aires

### Asamblea general ordinaria de accionnaires

Conformément aux dispositions de l'article 25 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour lundi 30 avril 1962, à 15 heures 30, au siège de la compagnie, Calle San José 180, à Buenos Aires.

#### Ordre du jour:

- 1° Désignation de deux actionnaires qui, avec le président, le secrétaire et le syndic, approuveront et signeront le procès-verbal de l'assemblée.
- 2° Examen du rapport d'exercice, du bilan général, du compte de profits et pertes, de l'inventaire, de la distribution du bénéfice et du rapport du syndic, correspondant au 50<sup>e</sup> exercice, terminé le 31 décembre 1961.
- 3° Autorisation de procéder, conformément aux articles 6 et 16 des statuts, à la conversion des 3 000 000 d'actions de nom. m\$N. 100 chacune en circulation en actions d'une valeur nominale de m\$N. 1000 chacune, et à l'émission de 300 000 actions ordinaires de nom. m\$N. 1000 chacune, à attribuer gratuitement, à raison d'une action pour 10 des 3 000 000 d'actions d'une valeur nominale de m\$N. 1000. Ces opérations s'effectuent en vertu de la capitalisation partielle du solde de la revalorisation des actifs de la société; toutes ces actions ont droit au dividende à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1962.
- 4° Autorisation au conseil d'administration:
  - a) d'émettre ultérieurement des actions ordinaires à nom. m\$N. 1000 jusqu'à concurrence de 1 200 000 actions, en lui laissant la faculté de déterminer la ou les dates, les conditions de paiement et les autres modalités d'émission (art. 6 des statuts);
  - b) de stipuler, en cas d'une émission ou d'émissions éventuelles d'obligations jusqu'à concurrence de fr.s. 60 000 000 ou la contrevalence en d'autres monnaies, une clause de convertibilité totale ou partielle de ces obligations en actions ordinaires, aux conditions de conversion que le conseil même établira (art. 24 des statuts);
  - c) de réserver, sur les actions dont l'émission serait autorisée selon point a), le nombre nécessaire dans le but spécial de satisfaire la conversion en actions des obligations selon point b) (art. 12 des statuts).
- 5° Rémunération du syndic et du syndic suppléant.
- 6° Election d'administrateurs titulaires et d'un administrateur suppléant.
- 7° Election d'un ou deux syndics et d'un ou deux syndics suppléants (art. 23 des statuts).

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou le certificat de leur dépôt dans une banque et/ou société financière soumise au régime légal bancaire, ou au siège de la compagnie, Calle San José 180, Buenos Aires, au moins trois jours avant la date fixée pour l'assemblée, conformément à l'article 30 des statuts.

Selon la teneur du même article, les actions, ou les certificats de dépôt délivrés par des banques et/ou sociétés financières soumises au régime légal bancaire, devront être déposés au même effet, au moins dix jours avant la date fixée pour l'assemblée, aux domiciles suivants:

#### En Suisse:

Société de Banque Suisse, Bâle,  
Crédit Suisse, Zurich,  
Union de Banques Suisses, Zurich,  
Banque Leu & Cie S.A., Zurich  
et tous leurs sièges et succursales en Suisse;  
Société Privée de Banque et de Gérance, Zurich,  
MM. A. Sarasin & Cie, Bâle,  
MM. Piolat & Cie, Genève,  
Banca Unione di Credito, Lugano;

#### Aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:

J. Henry Schroder Banking Corporation, New York.

Buenos Aires, le 4 avril 1962.

Le conseil d'administration.



**griso tex**  
 Grisetex, eine Wand- und Deckenverkleidung, die nicht nur in ihrer ästhetischen Wirkung vollkommen ist, sondern durch gute Isolation die Heizungskosten beträchtlich senkt. Wählen Sie Grisetex, die schweizerische Holzfaserverplatte.

HOLZINDUSTRIE AG ST. MARGRETHEN ST. G.

**CURATOR AG.**  
 Revisions- und Treuhandgesellschaft  
 ZÜRICH und ZUG  
 Mitglied von Intereura-Groupement International Fiduciaire mit Vertretungen und Korrespondenten in den meisten Ländern Europas, in Kanada und Südamerika empfiehlt sich für:  
**Einführung von Betriebsabrechnungen mit Budget- und Kalkulationskontrolle**

**Guba**

**STAHLMÖBEL**



Büromöbel +  
 Betriebseinrichtungen  
 Bezugsquellennachweis durch:  
**FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO**  
 Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik  
 Telephone 062 / 6 91 49



**SCOTCH**  
 neu! tatsächlich unsichtbar klebt  
 "unsichtbar"  
 kein Vergilben, kein Schrumpfen, kein Austreten von Leim an den Rändern —  
 beschriftbar mit Tinte, Bleistift und Kugelschreiber —  
 ideal zum Kleben und Flickern von Plänen, Dokumenten, Wertschriften, Versicherungspolice etc.  
 Erhältlich in Papeterien und andern Fachgeschäften.



Produkt der **3M** Corporation

**Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1959-1961**

Sonderheft Nr. 70 der Volkswirtschaft  
 (Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1959-1961 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine Fortsetzung der Sonderhefte Nrn. 54, 58, 61, 65 und 68, welche die Lohnsätze für die Jahre 1946 bis 1959 enthalten. Damit liegen vergleichbare Angaben für sechzehn aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 12.35. Bestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Sonderheft gegen Nachnahme versandt. Interessenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag auf Postcheckkonto 111 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Zahlungsschein anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung der Einzahlungen ist — um Missverständnissen vorzubeugen — nicht erwünscht.

Von den Sonderheften Nrn. 58, 61, 65 und 68 sind noch einige Exemplare vorrätig und können nachbezogen werden.

**Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**

(Art. 582 n. ff. ZGB und Dekret vom 24. Januar 1945)  
 Durch Verfügung des Regierungstatthalteramtes Biel vom 7. April 1962 ist über den Nachlass der am 8. März 1962 in Biel verstorbenen Frau:

**Frieda Laubscher, geb. Bertel**  
 geb. am 24. März 1902, Witwe des Herrn Werner Laubscher, von Täuffelen, gew. Schaustellerin, in Biel, Ernst Schülerstrasse 5, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.  
 Als Massverwalter ist ernannt worden: Herr Eduard Gramm, Sekretär des Vormundschaftsamt Biel.  
 Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger der Erblasserin werden aufgefordert, ihre Ansprachen bis und mit 26. Mai 1962 schriftlich und gestempelt dem Regierungstatthalteramt Biel einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen halten die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).  
 Gleichzeitig ergeht an die Schuldner der Erblasserin die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar anzumelden.  
 Biel, den 9. April 1962.  
 Bahnhofstrasse 14  
 Der Beauftragte:  
 H. Hügli, Notar.

**KURHAUS und med. KLINIK** das ganze Jahr geöffnet  
 Ob Luzern, 600 m. ü. M. Für Ruhe und Erholung. Behandlung innerer Krankheiten, Diätikuren, physikalische Therapie, synkardiale Massage.  
 Chefarzt Dr. med. H. Meier-Schefer FMH.  
 Prospekt durch die Direktion W. Bossi, Tel. (041) 2 02 04 / 6

**Billige Notizblocks**

**Sudelblocks**  
 zu 100 Blatt  
 unliniert, verleimt, 50 gr. Papier

Nr. 88/A6 Standard	10,5 x 14,8	Fr. 2.40	10 SL	21.—
Nr. 89/A5 Standard	14,8 x 21	Fr. 4.40	10 SL	38.—
Nr. 90/A4 Standard	21 x 29,7	Fr. 8.—	10 SL	70.—

unliniert, verleimt, 60 gr. Papier

Nr. 18/A6	10,5 x 14,8	Fr. 3.50	60 gr. Papier	28.50
Nr. 19/A5	14,8 x 21	Fr. 6.50	60 gr. Papier	54.—
Nr. 20/A4	21 x 29,7	Fr. 11.—	60 gr. Papier	95.—

kariert, perforiert, 70 gr. Papier

Nr. 16/A6	10,5 x 14,8	Fr. 5.—	70 gr. Papier	41.50
Nr. 17/A5	14,8 x 21	Fr. 8.70	70 gr. Papier	75.—
Nr. 18/A4	21 x 29,7	Fr. 16.20	70 gr. Papier	142.—

Unsere Notizblocks in 60 gr. und 70 gr. Papier enthalten tintenfestes, beidseitig beschreibbares gutes Papier.

**Vorteilhafte Preise**  
 Muster zu Diensten

**LANDOLT-ARBENZ**  
 Papeterie, Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

**100 Jahre**



**Fortschritt im Kassen-Tresor- und Stahlmöbelbau**

**BAUER**

Bauer AG Nordstrasse 25/31  
 Zürich 6/35 Telefon 051/28 94 36  
 Schlossfabrik in Wetzikon/ZH.